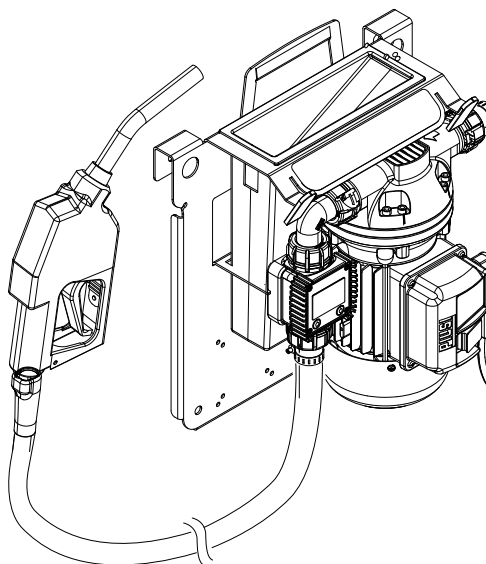


PIUSI
®

*Fluid Handling
Innovation*

SUZZARABLUE
SIDE



**MADE
IN
ITALY**

Installazione, uso e manutenzione	IT
Installation use and maintenance	EN
Installation, utilisation et entretien	FR
Installation, gebrauch und wartung	DE
Instalación uso y mantenimiento	ES
Installatie, gebruik en onderhoud	NL

BULLETIN MO195 C ML_00

ITALIANO

Sommario

1	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	3
2	AVVERTENZE GENERALI	3
3	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	4
	3.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA	5
	3.2 NORME GENERALI DI SICUREZZA	6
	3.3 NORME DI PRONTO SOCCORSO	6
4	IMBALLO DEL SISTEMA DI DISTRIBUZIONE	7
	4.1 CONTENUTO DELL'IMBALLO/ISPEZIONE PRELIMINARE	7
	4.2 COMPOSIZIONE SIDE	7
5	IDENTIFICAZIONE MACCHINA E COSTRUTTORE	8
	5.1 POSIZIONE DELLE TARGHETTE	8
6	CARATTERISTICHE TECNICHE	9
7	DESTINAZIONE D'USO	9
8	CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO TRATTATO	10
9	INSTALLAZIONE	10
10	ASSEMBLAGGIO	11
11	INSTALLAZIONE A BORDO DI UN SERBATOIO IBC	12
12	FUNZIONAMENTO E USO	12
13	INUTILIZZO DEL SISTEMA PER LUNGI PERIODI	13
14	LAVAGGIO DEL SISTEMA	14
15	MANUTENZIONE	14
16	DIAGNOSTICA	15
17	DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO	16

BULLETIN MO195

1 DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

La sottoscritta:

PIUSI S.p.A
**Via Pacinotti 16/A z.i. Rangavino
46029 Suzzara - (MN) - Italia**

DICHIARA sotto la propria responsabilità, che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione : Distributore per soluzione acqua-urea

Modello : SuzzaraBlue Side

Matricola: riferirsi al Lot Number riportato sulla targa CE apposta sul prodotto

Anno di costruzione: riferirsi all'anno di produzione riportato sulla targa CE apposta sul prodotto.

è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le direttive :

- Direttiva Macchine 2006/42/CE

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE

La documentazione è a disposizione dell'autorità competente su motivata richiesta presso Piusi S.p.A. o richiedendola all'indirizzo e-mail: doc_tec@piusi.com

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico e a redigere la dichiarazione è Otto Varini in qualità di legale rappresentante.



Otto Varini
il legale rappresentante

Suzzara 01/02/2020

2 AVVERTENZE GENERALI

**Avvertenze
importanti**

Per salvaguardare l'incolumità degli operatori, per evitare possibili danneggiamenti e prima di compiere qualsiasi operazione, è indispensabile aver preso conoscenza di tutto il manuale istruzioni.

**Simbologia
utilizzata nel
manuale**



Sul manuale verranno utilizzati i seguenti simboli per evidenziare indicazioni ed avvertenze particolarmente importanti:



ATTENZIONE

Questo simbolo indica norme antinfortunistiche per gli operatori e/o eventuali persone esposte.



AVVERTENZA

Questo simbolo indica che esiste la possibilità di arrecare danno alle apparecchiature e/o ai loro componenti.

NOTA

Questo simbolo segnala informazioni utili.

**Conservazione del
manuale
Diritti di riproduzione**

Il presente manuale deve essere integro e leggibile in ogni sua parte, l'utente finale ed i tecnici specializzati autorizzati all'installazione e alla manutenzione, devono avere la possibilità di consultarlo in ogni momento.

Tutti i diritti di riproduzione di questo manuale sono riservati alla Piusi S.p.A. Il testo non può essere usato in altri stampati senza autorizzazione scritta della Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

IL PRESENTE MANUALE È PROPRIETÀ DELLA PIUSI S.p.A.

OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

Il presente manuale è di proprietà di Piusi S.p.A., la quale è esclusiva titolare di tutti i diritti previsti dalle leggi applicabili, ivi comprese a titolo esemplificativo le norme in materia di diritto d'autore. Tutti i diritti derivanti da tali norme sono riservati a Piusi S.p.A.: la riproduzione anche parziale del presente manuale, la sua pubblicazione, modifica, trascrizione, comunicazione al pubblico, distribuzione, commercializzazione in qualsiasi forma, traduzione e/o elaborazione, prestito, ed ogni altra attività riservata per legge a Piusi S.p.A..

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE
Rete elettrica
Verifiche
preliminari
all'installazione
Interventi di
controllo ma-
nutenzione



Evitare assolutamente il contatto tra l'alimentazione elettrica e il liquido da pompare.

Prima di qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, togliere **L'ALIMENTAZIONE**

INCENDIO E ESPLOSIONE



Quando presenti liquidi infiammabili nell'area di lavoro, possono essere presenti vapori infiammabili che durante l'uso della stazione possono provocare incendio o esplosione.



Per prevenire rischi di incendio e esplosione:

Utilizzare la stazione solo in zone ventilate

Mantenere l'area di lavoro libera da rottami, compresi scarti di lavorazione e serbatoi di solventi o benzina.

Non inserire o disinserire la spina o azionare l'interruttore in presenza di vapori infiammabili.

Tutti i dispositivi presenti nell'area di lavoro devono avere messa a terra.

Interrompere immediatamente ogni azione in presenza di scintille o scossa.

Non utilizzare la stazione prima di aver indentificato e risolto il problema.

Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.

SHOCK ELETTRICO



Folgorazione o morte



Questa stazione deve essere collegata a terra. Una installazione o uso impropri della stazione, possono causare pericolo di folgorazione.

Spegnere e staccare il cavo di alimentazione dopo l'utilizzo

Collegare solo a prese con messa a terra.

Utilizzare solo cavi dotati di messa a terra, in base alle normative vigenti. Prolunghe non adatte possono risultare pericolose.

Assicurarsi che spina e presa delle prolunghe siano intatte. Prolunghe non adatte possono risultare pericolose

In esterno, utilizzare solo prolunghe adatte allo specifico utilizzo, in base alle normative vigenti. L'allacciamento tra spina e presa deve rimanere lontano dall'acqua.

Non esporre alla pioggia. Installare in luogo riparato

Non toccare mai la spina e la presa con mani bagnate

Non accendere il sistema di distribuzione nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. il tubo di aspirazione/mandata, la pistola, oppure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati. Sostituire immediatamente il tubo danneggiato prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo di allacciamento e la spina non siano danneggiati. Se danneggiati, far sostituire il cavo e la spina da personale qualificato.

L'allacciamento tra spina e presa deve rimanere lontano dall'acqua.

All'aperto utilizzare solo prolunghe autorizzate e previste per quell'utilizzo, con sezione di conduzione sufficiente, in base alle normative vigenti

Come norma generale di sicurezza elettrica si consiglia sempre di alimentare il dispositivo proteggendo la linea con:

- interruttore/sezionatore magnetotermico di portata di corrente adeguata alla linea elettrica

- interruttore differenziale (Residual Current Device) da 30 mA

**USO IMPRO-
PRIO DELL'AP-
PARECCHIO**
In uso improprio dell'apparecchio può causare seri danni o morte



Il collegamento elettrico deve avere un interruttore salvavita (GFCI).

Le operazioni di installazione sono effettuate con scatola aperta e contatti elettrici accessibili. Tutte queste operazioni devono essere fatte con apparecchio isolato dalla rete elettrica per evitare pericoli di folgorazione!

Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o alcol.

Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchio è acceso o in funzione.

Spegnere l'apparecchio quando non in uso.

Non alterare o modificare l'apparecchiatura. Alterazioni o modifiche all'apparecchiatura possono rendere nulle le omologazioni e causare pericoli per la sicurezza.

Disporre tubo flessibile e cavi di alimentazione lontano da zone di passaggio, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.

Non attorcigliare il tubo o usare un tubo più resistente.

Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro

Rispettare tutte le normative di sicurezza vigenti.

**PERICOLO DI
USTIONE**



Durante l'uso Le superfici dell'apparecchio posso diventare molto calde. Per evitare gravi ustioni, non toccare liquidi o apparecchiature

**Pericolo di
fumi e fluidi
tossici.**



Per problematiche derivanti dal prodotto trattato con occhi, pelle, inalazione e ingestione fare riferimento alla scheda di sicurezza del fluido utilizzato

Conservare i liquidi trattati in contenitori adatti e conformi alle normative applicabili.

Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.

3.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE
Rete elettrica
- verifiche
preliminari
all'installa-
zione
Interventi di
controllo ma-
nutenzione
ATTENZIONE



Prima dell'installazione, assicurarsi che la rete di alimentazione elettrica sia dotata di adeguata linea messa a terra e conforme alle norme vigenti.

Evitare assolutamente il contatto tra l'alimentazione elettrica e il liquido da pompare.

Prima di qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, togliere tensione all'impianto scollegando la spina dalla presa di corrente.

Divieti



È assolutamente vietato sostenere o trasportare il sistema per mezzo del cavo di alimentazione elettrica.

È assolutamente vietato sostenere o trasportare il sistema per mezzo del tubo di aspirazione o per mezzo del tubo di mandata.

3.2 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Caratteristiche essenziali dell'equipaggiamento di protezione
Dispositivi di protezione individuale da indossare



Scarpe antinfortunistiche;



Indumenti attillati al corpo;



Guanti di protezione;



Occhiali di sicurezza;

Altri dispositivi



manuale di istruzioni

Guanti protettivi



Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.

PERICOLO



Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate

Non accendere il sistema di distribuzione nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. il tubo di aspirazione/mandata, la pistola, oppure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati. Sostituire immediatamente il tubo danneggiato.

Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di allacciamento alla rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato, da un elettricista specializzato.

ATTENZIONE



l'allacciamento tra spina e presa deve rimanere lontano dall'acqua.

Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto, utilizzate solo prolunghe autorizzate e previste per quell'utilizzo, con sezione di conduzione sufficiente, in base alle normative vigenti.

Per motivi di sicurezza si consiglia, in linea di principio, di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max 30mA).

3.3 NORME DI PRONTO SOCCORSO

Persone colpite da scariche elettriche

Staccare l'alimentazione, o usare un isolante asciutto per proteggersi nell'operazione di spostamento dell'infortunato lontano da qualsiasi conduttore. Evitare di toccare l'infortunato con le mani nude fino a che quest'ultimo non sia lontano da qualsiasi conduttore. Chiedere immediatamente l'aiuto di persone addestrate e qualificate. Non intervenire sugli interruttori a mani bagnate.

NOTA

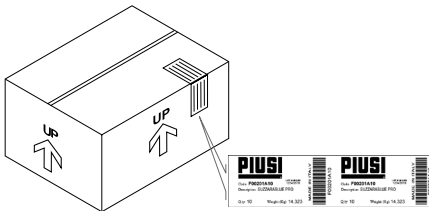


Fare riferimento alle schede di sicurezza del prodotto

4 IMBALLO DEL SISTEMA DI DISTRIBUZIONE

Il sistema di distribuzione è fornito imballato in una scatola di cartone, sulla quale sono apposte le seguenti indicazioni:

- freccia indicante il lato ALTO;
- etichetta riportante le informazioni dell'apparecchiatura (modello, peso, ecc.).



4.1 CONTENUTO DELL'IMBALLO/ISPEZIONE PRELIMINARE

Premessa

Per aprire l'imballo in cartone, utilizzare delle forbici o un tagliarino, avendo cura di non danneggiare il sistema di distribuzione o i suoi componenti. Aprire l'imballo e verificare che al suo interno siano presenti i seguenti componenti forniti in dotazione:

NOTA



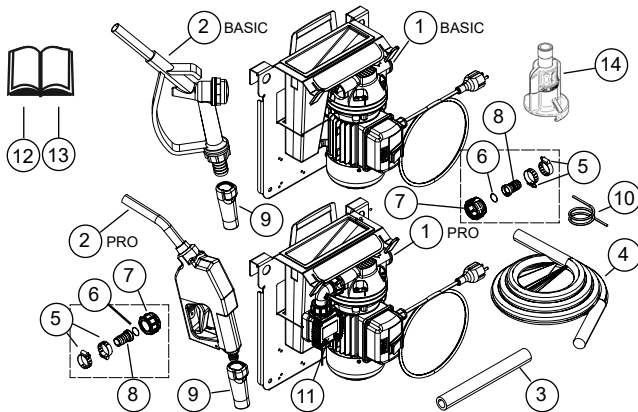
Nel caso in cui uno o più componenti di seguito descritti non siano presenti all'interno della confezione, contattare il servizio di assistenza tecnica del costruttore.

ATTENZIONE



Verificare che i dati di targa corrispondano a quelli desiderati. Per qualsiasi anomalia, contattare immediatamente il fornitore, segnalando la natura dei difetti e, in caso di dubbio sulla sicurezza dell'apparecchiatura, non utilizzarla.

4.2 COMPOSIZIONE SIDE



1 GRUPPO POMPA	8 N. 2 PORTA GOMMA
2 PISTOLA	9 PROTEZIONE "SWIVEL"
3 TUBO DI ASPIRAZIONE	10 CORDA SINTETICA
4 TUBO DI MANDATA	11 CONTALITRI K24 (VERSIONE PRO)
5 N. 4 FASCETTE	12 LIBRETTO USO E MANUTENZIONE SISTEMA DI DOSAGGIO SUZZARABLU [®]
6 N. 2 GUARNIZIONI OR	13 LIBRETTO USO E MANUTENZIONE CONTALITRI K24 (VERSIONE PRO)
7 N. 2 GHIERE PER GIREVOLE IN PLASTICA	14 DISPOSITIVO DI CONNESSIONE AL SERBATOIO

5 IDENTIFICAZIONE MACCHINA E COSTRUTTORE

Il sistema di distribuzione è provvisto di una targa di identificazione applicata direttamente sulla pompa che riporta le seguenti informazioni:

- modello;
- dati tecnici;
- numero di lotto / Anno di costruzione;
- codice del libretto uso e manutenzione.

ATTENZIONE



Verificare sempre prima dell'installazione che il modello di sistema di distribuzione sia corretto e adatto all'alimentazione effettivamente disponibile (Tensione / Frequenza).

5.1 POSIZIONE DELLE TARGHETTE

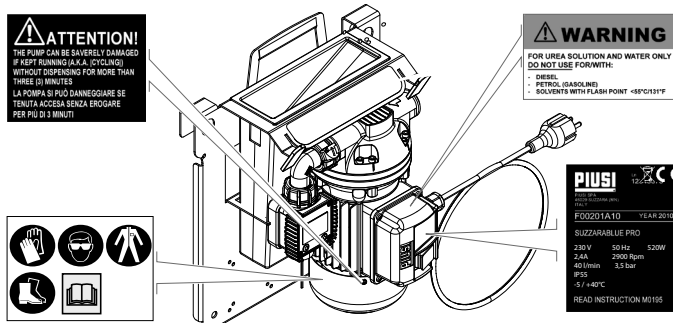
NOTA



Sul sistema di distribuzione vi sono applicate alcune decalcomanie e/o targhette per indicare all'operatore le informazioni di maggior rilevanza. Occorre verificare che nel tempo queste non si deteriorino o si staccino.

Se dovesse verificarsi questa situazione preghiamo di contattare il nostro ufficio assistenza per farvi spedire le targhe rovinate o mancanti, per riapplicarle dove previsto in origine.

Le decalcomanie presenti sono le seguenti:



- 1 - guanti di protezione
- 1 - occhiali di protezione
- 1 - indumenti attillati al corpo
- 1 - consultare il manuale uso e manutenzione
- 1 - scarpe anti infortunistiche



- 3 - targa CE con dati tecnici



WARNING
FOR UREA SOLUTION AND WATER ONLY
DO NOT USE FOR: DIESEL, PETROL, GASOLINE, SOLVENTS WITH FLASH POINT <50°C/121°F

- 2 - etichetta per uso solo con soluzioni acqua/urea



ATTENTION!
THE PUMP CAN BE SEVERELY DAMAGED (IF KEPT RUNNING (A.K.A. CYCLING) WITHOUT DISPENSING FOR MORE THAN THREE (3) MINUTES. LA POMPA SI PUÒ DANNEGGIARE SE TENUTA ACCESA SENZA EROGARE PER PIÙ DI 3 MINUTI

- 4 - etichetta con nota di attenzione sull'uso prolungato della pompa

6 CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni di massima	
Lunghezza (A)	324 mm / 12,75"
Profondità (B)	208 mm / 8,19"
Altezza (C)	393 mm / 15,47"
Peso	
Versione BASIC	13,2 kg / 29,10 lb
Versione PRO	15,9 kg / 35 lb
Dati Tecnici	
Voltaggio	230 V
Frequenza	50 Hz
Potenza	520 W
Assorbimento	2,4 A
Giri	2900 rpm
temperatura di esercizio	+23°F / +104°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Protezione	IP55
Manuale di riferimento	MO195

7 DESTINAZIONE D'USO

Uso previsto

Il sistema di distribuzione "SUZZARABLU" è stato progettato e costruito per la distribuzione del prodotto denominato AdBlue®, D.E.F (Diesel Exhaust Fluid), o acqua.

Condizioni di utilizzo

Il sistema di distribuzione "SUZZARABLU" deve essere utilizzato nel rispetto delle seguenti condizioni:

Temperatura max del prodotto da erogare: +35 °C.

Temperatura min del prodotto da erogare: -11 °C.

Temperatura max del prodotto da erogare ammessa dai materiali: +40°C.

Variazione di tensione ammessa: +/- 5%

Livello di pressione acustica continuo equivalente nei posti di lavoro: -75 dB(A)

Assicurarsi che la pompa lavori nel suo campo di funzionamento nominale.

ATTENZIONE

Liquidi infiammabili e atmosfera esplosiva



Il sistema "SUZZARABLU" non è stato progettato per la distribuzione di gasolio, benzina, liquidi infiammabili con punto di esplosione <55°C/131°F, o per operare in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva. Se ne vieta pertanto l'utilizzo nelle sopra citate condizioni.

ATTENZIONE

Uso non previsto



È assolutamente vietato l'utilizzo del sistema per scopi diversi da quelli previsti e specificati al punto "Uso previsto".

ATTENZIONE



Ogni altro utilizzo che non sia quello per cui il sistema è stato progettato e descritto in questo manuale si considera "USO IMPROPRIO", pertanto la Piusi S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a cose, persone, animali o al sistema stesso.

Non tenere la pompa in moto con pistola chiusa, per oltre 3 minuti.

8 CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO TRATTATO

Prodotti consentiti

Il sistema di distribuzione "SUZZARABLU" è stato progettato e costruito per la distribuzione di un liquido speciale costituito da una miscela di acqua e urea, denominato AdBlue®/D.E.F., sulla base degli standard ISO 22241. SUZZARABLU è utilizzabile anche con acqua.

Prodotti non consentiti



ATTENZIONE

Tutti i prodotti non citati nel paragrafo "Destinazione d'uso" e nel paragrafo "Caratteristiche del prodotto trattato", sono da considerarsi non consentiti, impropri e pertanto vietati.

Piusi S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti alla mancata osservanza di questa prescrizione.

9 INSTALLAZIONE

Premessa

Il sistema di distribuzione "SUZZARABLU" è stato progettato e predisposto per essere installato a bordo di un serbatoio IBC.

Ogni altro tipo di installazione deve garantirne il fissaggio in modo stabile.

Personale autorizzato all'installazione

Le operazioni di installazione devono essere eseguite solo da personale competente e autorizzato, che deve:

installare il sistema in un luogo asciutto e ben ventilato;

provvedere alla corretta installazione degli accessori necessari al corretto funzionamento della pompa;

utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione al sistema.

ATTENZIONE



È assolutamente vietato l'utilizzo di accessori inadatti e non forniti con il sistema. Piusi S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, cose o all'ambiente, dovuti alla mancata osservanza di questa prescrizione.

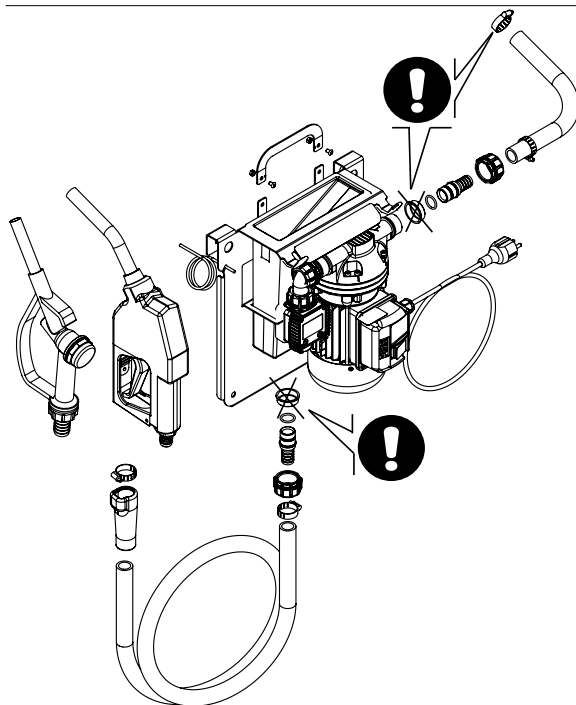
Il sistema di distribuzione SUZZARABLU è ad esclusivo uso professionale

Il sistema di distribuzione SUZZARABLU deve essere installato in luogo sufficientemente illuminato, in conformità con le normative vigenti.

Il sistema di distribuzione SUZZARABLU è stato progettato per essere utilizzato in luogo asciutto. In caso di installazione all'esterno, predisporre una copertura di protezione adeguata.

10 ASSEMBLAGGIO

Assemblare
come da figura
Vedere
numerazione
componenti nel
cap. 4.2



ATTENZIONE



Il sistema di distribuzione SUZZARABLUÉ è dotato di dispositivo di connessione al serbatoio IBC.
Prima della messa in funzione, deve essere installato.

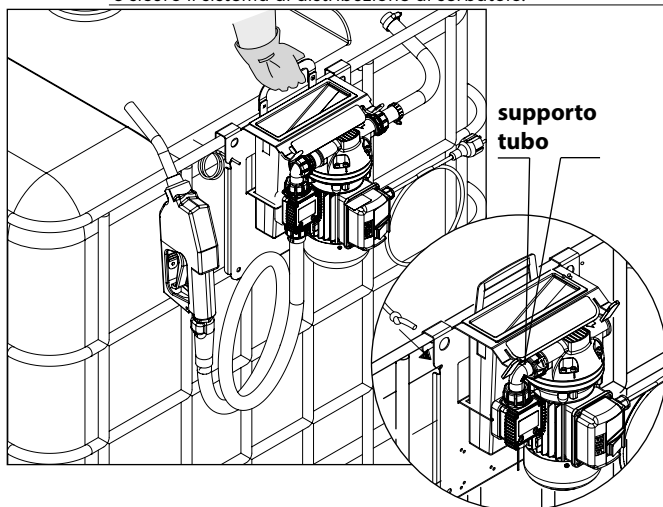
11 INSTALLAZIONE A BORDO DI UN SERBATOIO IBC

NOTA



Ogni installazione diversa dai serbatoi indicati, è ammessa solo se in grado di garantire un fissaggio stabile e sicuro del sistema di distribuzione.

Utilizzare i ganci previsti e la corda in dotazione, per fissare in modo stabile e sicuro il sistema di distribuzione al serbatoio.



12 FUNZIONAMENTO E USO

Premessa

Sono di seguito descritte le operazioni da effettuare per avviare e arrestare il funzionamento del sistema.

AVVERTENZA



Per eliminare eventuali residui di sostanze e corpi estranei presenti nelle tubazioni, eseguire un lavaggio dell'impianto prima della sua effettiva messa in funzione. Per effettuare il lavaggio seguire le stesse modalità di erogazione utilizzando acqua demineralizzata o deionizzata, effettuando l'ultimo risciacquo con l'AD Blue. Durante il funzionamento il motore può essere caldo, porre attenzione.

ATTENZIONE



AVVERTENZA



Per il buon funzionamento del sistema, prevedere 20 minuti di stop erogazione ogni 20 minuti di erogazione.

ATTENZIONE



E' ammesso il funzionamento della pompa senza erogazione, per un tempo non superiore ai 3 minuti.

**AVVISO
IMPORTANTE**



Il funzionamento in by-pass è consentito per 3 minuti massimo. Utilizzare la pompa in by-pass oltre il tempo consentito è considerato un uso improprio e provoca danno alla pompa. I DANNI PROCURATI DALL'USO IMPROPRIO NON SONO COPERTI DA GARANZIA

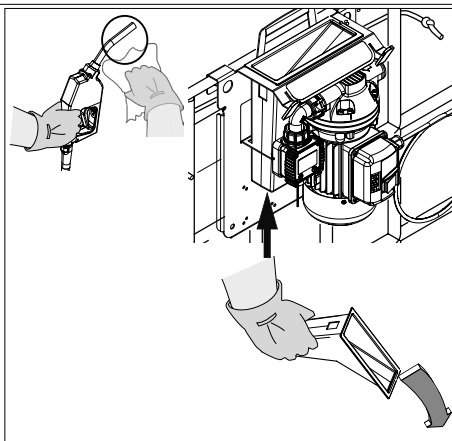
AVVERTENZA



Quando il sistema non è in funzione si raccomanda di tenere spenta la pompa.

ATTENZIONE

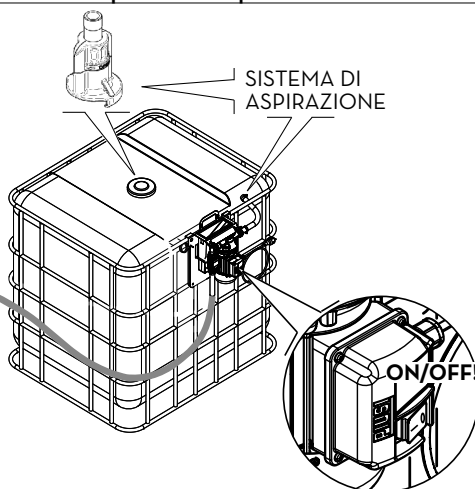
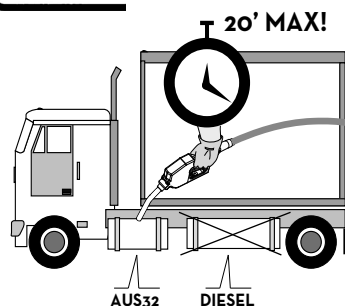
Nel caso in cui venga a mancare tensione è necessario mettere l'interruttore in posizione OFF e riporre la pistola nella sua sede, con la leva non azionata.

Operazioni preliminari:**SVUOTARE
PORTA
PISTOLA****ATTENZIONE**

Nel caso di utilizzo di sigillanti sul circuito di aspirazione e mandata della pompa è necessario evitare accuratamente che parte di questo venga rilasciato all'interno della pompa

Corpi estranei nel circuito di aspirazione e mandata della pompa possono causare malfunzionamenti e rotture dei componenti della pompa stessa

In caso di prolungato funzionamento a secco della pompa è possibile che il circuito di aspirazione si svuoti e che l'aspirazione risulti difficoltosa. In tal caso è necessario riempire il circuito di aspirazione di acqua demineralizzata

**230V-50Hz
ONLY!**

13 INUTILIZZO DEL SISTEMA PER LUNGI PERIODI

Operazioni da effettuare

Nel caso in cui si preveda di non utilizzare il sistema per almeno 15 giorni, occorre procedere allo svuotamento dello stesso, per evitare la cristallizzazione del prodotto all'interno dell'impianto, seguito dal ciclo di lavaggio.

14 LAVAGGIO DEL SISTEMA

Premessa

Il lavaggio del sistema di distribuzione è necessario affinché vengano rimosse le cristallizzazioni del prodotto che potrebbero causare un danneggiamento dell'impianto.

ATTENZIONE



Eseguire le operazioni di lavaggio, avendo cura di indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (DPI)

Smaltimento

Per il lavaggio dell'impianto, utilizzare solo acqua demineralizzata.

Smaltire il liquido derivante dal lavaggio, secondo le norme vigenti nel paese d'uso.

ATTENZIONE



Seguendo le stesse modalità di erogazione precedentemente descritte, eseguire il lavaggio del sistema di distribuzione aspirando acqua demineralizzata da contenitore pulito e raccogliendo la miscela risultante in un contenitore diverso, idoneo allo smaltimento.



15 MANUTENZIONE

Avvertenze di sicurezza

Il sistema di distribuzione è stato progettato e costruito per richiedere una manutenzione minima.

Prima di effettuare ogni tipo di manutenzione, il sistema di distribuzione deve essere scollegato da ogni fonte di alimentazione elettrica e idraulica.

Durante la manutenzione è obbligatorio utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI)

Tenere comunque in considerazione le seguenti raccomandazioni minime per un buon funzionamento della pompa

Personale autorizzato agli interventi di manutenzione

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato. Ogni manomissione può portare al decadimento delle prestazioni e pericolo per persone e/o cose, oltre al decadimento della garanzia.

Interventi da effettuare

Ove vi siano rischi di gelate, svuotare il circuito e la pompa, avendo cura di riporla in un luogo a temperatura non inferiore a 0°C / 32°F.

Verificare che nel tempo, le etichette e le targhe presenti sul sistema di distribuzione, non si deteriorino o si staccino.

**UNA VOLTA
ALLA
SETTIMANA
UNA VOLTA
AL MESE**

- Controllare che i giunti delle tubazioni non siano allentati, per evitare eventuali perdite

- Controllare e mantenere pulito il filtro di linea installato in aspirazione

- Controllare il corpo pompa e mantenerlo pulito da eventuali impurità

- Controllare che i cavi di alimentazione elettrica siano in buone condizioni

16 DIAGNOSTICA

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
IL MOTORE NON GIRA	Mananza di alimentazione	Controllare le connessioni elettriche ed i sistemi di sicurezza
	Rotore bloccato	Controllare possibili danni o ostruzioni agli organi rotanti.
	Problemi al motore	Contattare il Servizio Assistenza
IL MOTORE GIRA LENTAMENTE IN FASE DI AVVIAMENTO	Bassa tensione di alimentazione	Riportare la tensione nei limiti previsti
PORTATA BASSA O NULLA	Basso livello serbatoio di aspirazione	Riempire il serbatoio
	Valvola di fondo bloccata	Pulire e/o sostituire la valvola
	Filtro intasato	Pulire il filtro
	Eccessiva depressione dell'aspirazione	Abbassare la pompa rispetto al livello serbatoio o aumentare la sezione delle tubazioni
	Elevate perdite di carico nel circuito di mandata (funzionamento a bypass aperto)	Usare tubazioni più corte o di maggior diametro
	Valvola di bypass bloccata	Contattare il Servizio Assistenza
	Ingresso d'aria nella pompa o nel tubo di aspirazione	Controllare la tenuta delle connessioni
	Restrizione del tubo in aspirazione	Utilizzare un tubo adatto a lavorare in depressione
	Bassa velocità di rotazione	Controllare la tensione alla pompa; regolare la tensione o/e usare cavi di maggior sezione
	La tubazione di aspirazione poggia sul fondo del serbatoio	Modificare la tubazione in modo idoneo.
	Congelamento della pompa o del motore.	Scongellare la pompa e verificare il danno. Avviare una pompa congelata può causare danni al motore o alla pompa
	Perdita nel tubo di mandata della pompa.	Controllare la tenuta degli attacchi del tubo, ispezionare il tubo per possibili danni.
	Mancato adescamento	riempire la tubazione di aspirazione con acqua demineralizzata
ELEVATA RUMOROSITA' DELLA POMPA	Presenza di cavitazione	Ridurre la depressione all'aspirazione
	Funzionamento irregolare del bypass	Erogare sino a spurgare l'aria presente nel sistema di bypass
	Presenza di aria nel liquido da pompare	Verificare connessioni in aspirazione
PERDITE DAL CORPO POMPA	Danneggiamento della pompa	Contattare il Servizio Assistenza

17 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

Premessa

In caso di demolizione del sistema, le parti di cui è composto devono essere affidate a ditte specializzate nello smaltimento e riciclaggio dei rifiuti industriali e, in particolare:

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è costituito da cartone biodegradabile che può essere consegnato alle aziende per il normale recupero della cellulosa.

Smaltimento delle parti metalliche

Le parti metalliche, sia quelle verniciate, sia quelle in acciaio inox sono normalmente recuperabili dalle aziende specializzate nel settore della rottamazione dei metalli.

Smaltimento dei componenti elettrici ed elettronici

Devono obbligatoriamente essere smaltite da aziende specializzate nello smaltimento dei componenti elettronici, in conformità alle indicazioni della direttiva 2012/19/UE (vedi testo direttiva nel seguito).



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'unione europea

Smaltimento di ulteriori parti

La direttiva Europea 2012/19/UE richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. E' responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali.

Lo smaltimento di Rifiuti di Apparecchiature Elettroniche ed Elettriche (RAEE) come rifiuti domestici è severamente vietato. Questo tipo di rifiuti deve essere smaltito separatamente.

Le eventuali sostanze pericolose presenti nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o l'uso non corretto di tali apparecchiature possono avere possibili gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana.

In caso di smaltimento abusivo di tali rifiuti, possono essere applicate le sanzioni previste dalle normative vigenti

Ulteriori parti costituenti il prodotto, come tubi, guarnizioni in gomma, parti in plastica e cablaggi, sono da affidare a ditte specializzate nello smaltimento dei rifiuti industriali.

ENGLISH

Z

INDEX

1	DECLARATION CE OF CONFORMITY	18
2	GENERAL WARNINGS	18
3	SAFETY INSTRUCTIONS	19
	3.1 SAFETY WARNINGS	20
	3.2 GENERAL SAFETY RULES	20
	3.3 FIRST AID RULES	21
4	DISPENSING SYSTEM PACKAGING	21
	4.1 PACKAGE CONTENTS/PRE-INSPECTION	22
	4.2 SIDE CONSISTS OF	22
5	MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION	23
	5.1 PLATES POSITION	23
6	TECHNICAL SPECIFICATIONS	24
7	INTENDED USE	24
8	TREATED PRODUCT CHARACTERISTICS	25
9	INSTALLATION	25
10	ASSEMBLY	26
11	INSTALLATION ONTO IBC TANKS	27
12	OPERATION AND USE	27
13	LEAVING THE SYSTEM UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME	28
14	WASHING THE DISPENSING SYSTEM	29
15	MAINTENANCE	29
16	TROUBLESHOOTING	30
17	DEMOLITION AND DISPOSAL	31

BULLETIN MO195

1 DECLARATION CE OF CONFORMITY

The undersigned: **PIUSI S.p.A**
Via Pacinotti 16/A z.i. Rangavino
46029 Suzzara - (MN) - Italy

HEREBY STATES under its own responsibility, that the equipment described below:

Description : **Urea and water solution dispenser**

Model : **Suzzara Blue Side**

Serial number: refer to Lot Number shown on CE plate affixed to product

Year of manufacture: refer to the year of production shown on the CE plate affixed to the product
 is in conformity with the legal provisions indicated in the directives :

- **Machine Directive 2006/42/EC**

- **Low-Voltage Directive 2014/35/EU**

- **Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

The documentation is at the disposal of the competent authority following motivated request at Piusi S.p.A. or following request sent to the email address:

doc.tec@piusi.com. The person authorised to compile the technical file and draw up the declaration is Otto Varini as legal representative.



Otto Varini
 legal representative

Suzzara 01/02/2020

2 GENERAL WARNINGS

Warnings

To ensure operator safety and to protect the dispensing system from potential damage, workers must be fully acquainted with this instruction manual before attempting to operate the dispensing system.

Symbols used in the manual



The following symbols will be used throughout the manual to highlight safety information and precautions of particular importance:



ATTENTION

This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons.



WARNING

This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components.

NOTE

This symbol indicates useful information.

Manual preservation

This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time.

Reproduction rights

All reproduction rights are reserved by Piusi S.p.A. The text cannot be reprinted without the written permission of Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

THIS MANUAL IS THE PROPERTY OF Piusi S.p.A.

ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS FORBIDDEN.

This manual belongs to Piusi S.p.A., which is the sole proprietor of all rights indicated by applicable laws, including, by way of example, laws on copyrights. All the rights deriving from such laws are reserved to Piusi S.p.A.: the reproduction, including partial, of this manual, its publication, change, transcription and notification to the public, transmission, including using remote communication media, placing at disposal of the public, distribution, marketing in any form, translation and/or processing, loan and any other activity reserved by the law to Piusi S.p.A..

3 SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION

Mains - preliminary checks before inst

Maintenance control

FIRE AND EXPLOSION

When flammable fluids are present in the work area, such as gasoline and windshield wiper fluid, be aware that flammable fumes can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:



You must avoid any contact between the electrical power supply and the fluid that needs to be FILTERED.



Before any checks or maintenance work are carried out, disconnect the power source.

Use equipment only in well ventilated area.

Keep work area free of debris, including rags and spilled or open containers of solvent and gasoline.

Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off when flammable fumes are present.

Ground all equipment in the work area.

Stop operation immediately if static sparking occurs or if you feel a shock. Do not use equipment until you identify and correct the problem.

Keep a working fire extinguisher in the work area.

ELECTRIC SHOCK



This equipment must be grounded. Improper grounding, setup or usage of the system can cause electric shock.

Electrocution or death



Turn off and disconnect power cord before servicing equipment.

Connect only to a grounded electrical outlets.

Use only 3 wire extension cords in accordance with local electrical codes. Extension cords should have a ground lead.

Ensure ground prongs are intact on power and extension cords.

Do not expose to rain. Store indoors.

Never touch the electric plug or socket with wet hands.

Do not turn the dispensing system on if the power connection cord or other important parts of the apparatus are damaged, such as the inlet outlet plumbing, dispensing nozzle or safety devices. Replace damaged components before operation.

Before each use check that the power connection cord and power plug are not damaged. If damaged, have power connection cord replaced before use by a qualified electrician.

The electrical connection between the plug and socket must be kept well away from water.

Unsuitable extension leads can be hazardous, in accordance with current regulations. Only extension cords that are labelled for outdoor use and have a sufficient conduction path should be used outdoors.

For safety reasons, we recommend that, in principle, the equipment be used only with a earth-leakage circuit breaker (max 30 mA).

Electrical connections must use ground fault circuit interrupter (GFCI).

ZE

EQUIPMENT MISUSE

Misuse can cause death or serious injury



Installation operations are carried out with the box open and accessible electrical contacts. All these operations have to be done with the unit isolated from the power supply to prevent electrical shock!

Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.

Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure.

Turn off all equipment when equipment is not in use.

Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards.

Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces.

Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment.

Keep children and animals away from work area.

Comply with all applicable safety regulations.

Burn Hazard



Equipment surfaces and fluid that is heated can become very hot during operation

To avoid severe burns do not touch hot fluid or equipment.

Toxic Fluid or Fumes Hazard



Read MSDS's to know the specific hazards of the fluids you are using.

Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines.

Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation: always wear protective gloves during dispensing.

3.1 SAFETY WARNINGS

ATTENTION

Mains - preliminary checks before installation



Before installation, make sure that the electric power supply network is fitted with a suitable earth-line and complies with the regulations in force. You must avoid any contact between the electrical power supply and the fluid that needs to be pumped.

Maintenance control

ATTENTION Prohibitions



Before any checks or maintenance work are carried out, switch the system's power off by disconnecting the plug from the socket.

It is strictly forbidden to support or transport the system using a power supply cable. It is strictly forbidden to support or transport the system using a suction or outlet pipe.

ATTENTION



In the event of a suspected contamination of the liquid in the car tank, sanitize the tank. Do not use the Urea Car Dispenser before recovery

3.2 GENERAL SAFETY RULES

Essential protective equipment characteristics

Wear protective equipment that is: suited to the operations that need to be performed; resistant to cleaning products.

Personal protective equipment that must be worn

Wear the following personal protective equipment during handling and installation:
Safety shoes;



Close-fitting clothing;



Protective gloves;



Safety goggles;

Other equipment

Instruction manual

Protective gloves

Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation; always wear protective gloves during dispensing.

WARNING

Never touch the electric plug or socket with wet hands.

Do not switch the dispensing system on if the network connection cable or important parts of the apparatus are damaged, such as the inlet/outlet pipe, nozzle or safety devices. Replace the damaged pipe immediately.

Before each use, check that the network connection cable and power plug are not damaged. Have the network connection cable replaced immediately by a qualified electrician.

ATTENTION

The electrical connection between the plug and socket must be kept well away from water.

Unsuitable extension leads can be dangerous. In accordance with current regulations, only extension cords that are labelled for outdoor use and have a sufficient conduction path should be used outdoors.

For safety reasons, we recommend that, in principle, the equipment be used only with a earth-leakage circuit breaker (max 30 mA).

3.3 FIRST AID RULES

Persons who have suffered electric shock

Disconnect the power source, or use a dry insulator to protect yourself while you move the injured person away from any electrical conductor. Avoid touching the injured person with your bare hands until he is far away from any conductor. Immediately call for help from qualified and trained personnel. Do not operate switches with wet hands.

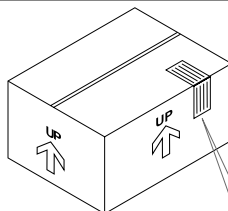
NOTE

Please refer to the safety data sheet for the product

4 DISPENSING SYSTEM PACKAGING

The dispensing system comes packed in a cardboard box bearing the following markings:

- an arrow indicating the TOP side;
- a label containing all the information relating to the equipment (model, weight, etc.).



4.1 PACKAGE CONTENTS/PRE-INSPECTION

Foreword

To open the cardboard packaging, use a pair of scissors or a cutter, being careful not to damage the dispensing system or its components. Open the packaging and check that the following components provided as part of the equipment are available:

NOTE



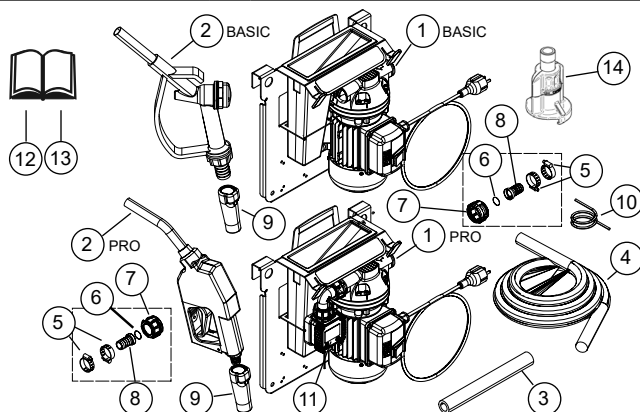
In the event that one or more of the components described below are missing from inside the package, please contact Piusi S.p.A. technical support.

ATTENTION



Check that the data on the plate correspond to the desired specifications. In the event of any anomaly, contact the supplier immediately, indicating the nature of the defects. Do not use equipment which you suspect might not be safe.

4.2 SIDE CONSISTS OF



1	PUMP ASSEMBLY	8	NO. 2 HOSE-END FITTINGS
2	NOZZLE	9	SWIVEL PROTECTION
3	SUCTION HOSE	10	SYNTHETIC ROPE
4	DELIVERY HOSE	11	METER K24 (PRO VERSION)
5	NO. 4 CLAMPS	12	USE AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR SUZZARAB-LUE DOSING SYSTEM
6	NO. OR SEALS	13	USE AND MAINTENANCE HANDBOOK FOR METER K24 (PRO VERSION)
7	NO. 2 RING NUTS FOR SWIV-EL, PLASTIC	14	SUCTION CONNECTION DEVICE

5 MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION

The dispensing system comes with an identification plate; this is attached to the pump and contains the following information:

- type;
- lot number / Production year;
- technical data;
- use and maintenance handbook code

ATTENTION



Before installing, always make sure the type of dispensing system is correct and suitable for the available power supply (Voltage/Frequency)

5.1 PLATES POSITION

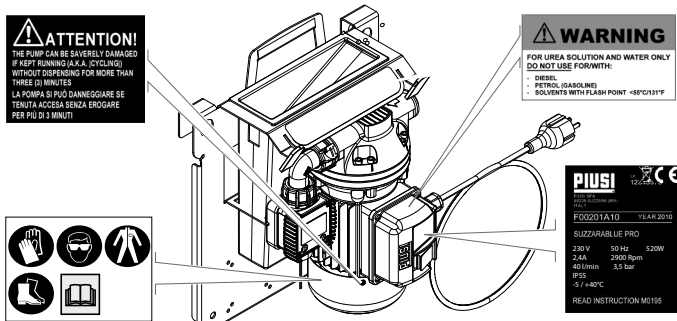
The dispensing system is equipped with decals and/or plates to provide operators with the necessary important information. Make sure that these do not deteriorate or become detached over time.

NOTE



Should this situation arise, please contact our support department and arrange to have the damaged or missing plates sent back and replaced where necessary.

The decals present are as follows:



- 1 - protection gloves;
- 1 - safety goggles
- 1 - close-fitting clothing
- 1 - consult the user and maintenance manual;
- 1 - safety shoes



- 3 - CE plate with technical data



- 2 - product for dispensing.



- 4 - label: caution note on the prolonged use of the pump

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	
Length (A) *	324 mm / 12,75"
Depth (B)	208 mm / 8,19"
Height (C)	393 mm / 15,47"
Weight	
BASIC Version	13,2 kg / 29,10 lb
PRO Version	15,9 kg / 35 lb
Technical Specifications	
Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Power	520 W
Absorption	2,4 A
Revolutions	2900 rpm
Operating temperature	+23°F / +104°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Protection	IP55
Reference manual	MO195

7 INTENDED USE

Intended use

The dispensing system "SUZZARABLU" was designed and built for the distribution of the product called AdBlue®, AUS32 or water.

Conditions of use

The dispensing system "SUZZARABLU" should be used by observing the following conditions:

Max. temperature of dispensed product: +35 °C.

Min temperature of dispensed product: -11 °C.

Max. temperature of dispensed product permitted by materials: +40°C.

Voltage variation permitted: +/- 5%

Equivalent continuous sound pressure level at the workstation: 75 dB(A)

Make sure that the pump operates within its nominal operating parameters.

Flammable liquids and explosive atmosphere



The system "SUZZARABLU" was not designed for dispensing of diesel, petrol, flammable liquids with flash point <55°C/131°F, or for operation in environments with potentially explosive atmosphere. The use in the above mentioned conditions is forbidden.

Unintended use



The use of the system for purposes different from those specified in section "Intended use" is strictly forbidden.

Do not operate the system for any purpose other than the purpose described within this manual; all other use is considered "IMPROPER" and will result in Piusi S.p.A. disclaiming any responsibility for damage to property, people, animals or to the system itself.

ATTENTION



Do not keep the pump in motion with the nozzle in the closed position for more than 3 minutes.

8 TREATED PRODUCT CHARACTERISTICS

Products permitted

The "SUZZARABLU" dispensing system was designed and built to dispense a special liquid, made from an aqueous urea solution, known as AdBlue®/ AUS32, based on the ISO 22241 standard SUZZARABLU can also be used with water.

Products not permitted



ATTENTION

All products not listed in the "Intended Use" and "Treated Product Characteristics" paragraphs are to be considered not permitted, improper and therefore prohibited.

Piusi S.p.A. accepts no responsibility for damage to persons or property caused by failure to comply with this requirement.

9 INSTALLATION

Foreword

The "SUZZARABLU" dispensing system has been designed and equipped for IBC tank installation.

Any different form of installation must guarantee secure fastening.

Authorised installation personnel

All installations must be carried out by authorised and competent personnel only. Authorised persons must

- install the system in dry and well-ventilated place;
- ensure the correct installation of equipment required for the correct functioning of the pump;
- only use accessories that have been supplied with the system.

ATTENTION



The use of accessories that are unsuitable and were not provided with the system is strictly prohibited. Piusi S.p.A. accepts no responsibility for damage to persons, property or the environment caused by failure to comply with this requirement.

The "SUZZARABLU" dispensing system is for professional use only.

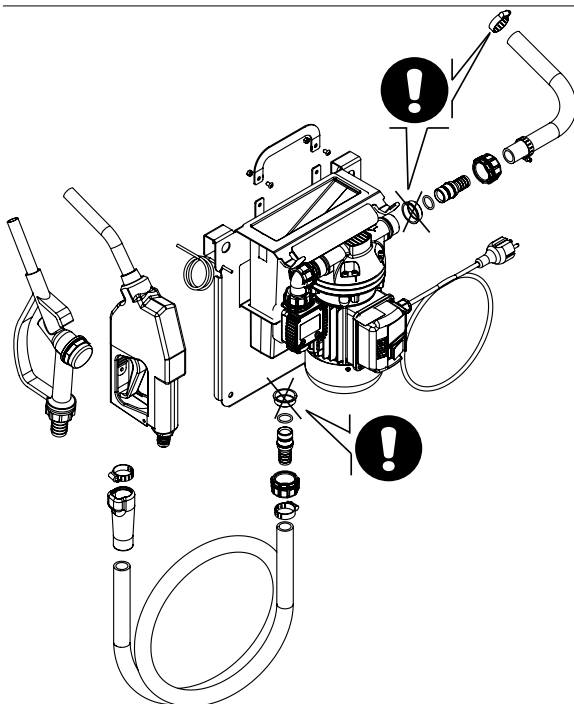
As per the current legislation, the "SUZZARABLU" dispensing system must be installed in premises that are sufficiently well-lit.

The "SUZZARABLU" dispensing system has been specifically designed for use in a dry place. If installed outside, an adequate protective covering must be provided.

10 ASSEMBLY

Assemble as shown
in the illustration.

See components
number at the cap.
42



ATTENTION



The “SUZZARABLU” dispensing system is equipped with an IBC tank suction connection device. This must be installed before attempting to operate the system.

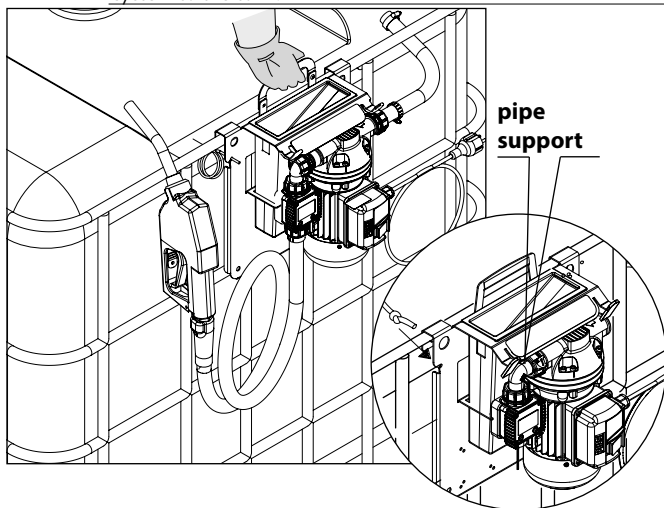
11 INSTALLATION ONTO IBC TANKS

NOTE



Different forms of installation, i.e. without the tanks indicated, are only permitted if they are capable of guaranteeing that the dispensing system will be firmly and stably fastened.

Use the hooks and rope provided to firmly and stably fasten the dispensing system to the tank.



12 OPERATION AND USE

Foreword WARNING



Directions on how to start and stop operation of the system are given below:

To remove any substance residue or foreign matters from the pipes, wash the system before putting it into operation. To wash the system, follow the same dispensing procedures using demineralized or deionized water and eventually rinse with AUS32 / D.E.F.

ATTENTION



During operation the motor may be hot: be careful.

WARNING



For the proper functioning of the system, allow a 20-minute stop for every 20 minutes of dispensing.

ATTENTION



Operation of the pump without dispensing is only admitted for periods of no longer than 3 minutes.

IMPORTANT NOTICE



After dispensing the product the by-pass system for operating the SuzzaraBlue pump is allowed 3 minutes maximum. The extended use over three minutes of pump's by-pass stage is considered damaging to the pump's performance and life, possibly causing damage to the pump.

THIS SPECIFIC DAMAGE CAUSED BY IMPROPER LONG-TERM RUNNING/HANDLING IS NOT COVERED BY WARRANTY

WARNING



We recommend that the pump remains switched off whenever the system is not in use.

ATTENTION

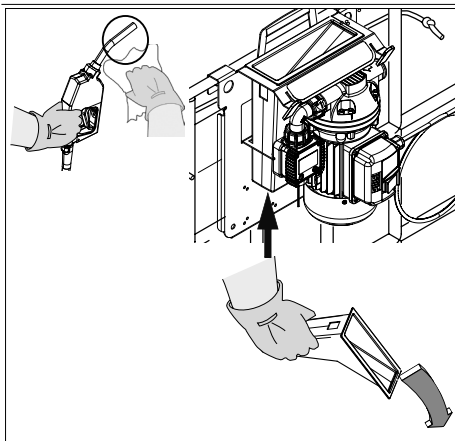


If ever the voltage is lagging, push the switch to the OFF position and return the nozzle to its rest position with its lever not activated.

Getting started:



**EMPTY
NOZZLE
HOLDER**



ATTENTION

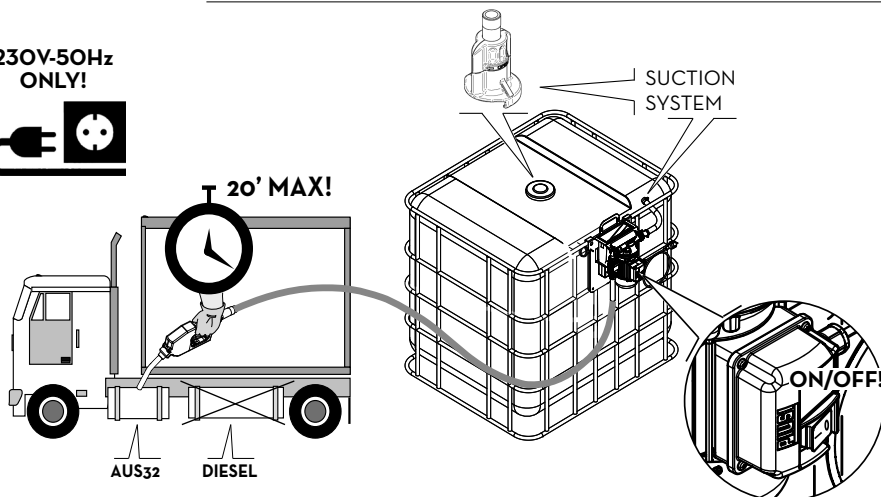


Should any sealants be used on the suction and delivery circuit of the pump, make sure that these products are not released inside the pump.

Foreign bodies in the suction and delivery circuit of the pump could cause malfunctioning and breakage of the pump components.

In case of prolonged dry-running of the pump, the suction circuit may be empty and suction may become difficult. If so, fill the suction circuit with demineralised water

**230V-50Hz
ONLY!**



13 LEAVING THE SYSTEM UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME

What to do

Whenever it is thought that the system will remain unused for at least 15 days, it must be emptied in order to prevent the product from crystallising inside. This shall be followed by a washing cycle..

14 WASHING THE DISPENSING SYSTEM

Foreword

The dispensing system requires washing in order to remove product crystallisation which may damage the plant.

ATTENTION



Wear personal protective equipment (PPE) when performing the wash cycle.

DISPOSAL

Use only demineralised water to wash the system.

Liquids resulting from washing must be disposed of in accordance with the laws prevailing in the country of use.

ATTENTION



By following the same modes of delivery described above, the dispensing system can be washed by sucking up demineralised water from the clean container and collecting the resulting mixture in a different disposable container.



15 MAINTENANCE

Safety instructions

The dispensing system was designed and built to require a minimal amount of maintenance.

Before carrying out any maintenance work, disconnect the dispensing system from any electrical and hydraulic power source.

During maintenance, the use of personal protective equipment (PPE) is compulsory. In any case always bear in mind the following basic recommendations for a good functioning of the pump

Authorised maintenance personnel

All maintenance must be performed by qualified personnel. **Tampering can lead to performance degradation, danger to persons and/or property and may result in the warranty being voided.**

Measures to be taken

Whenever there is risk of frost, empty the circuit and the pump, taking care to place the pump in an environment where the temperature is no lower than 0°C/32°F.

Check that the labels and plates found on the dispensing system do not deteriorate or become detached over time.

ONCE A WEEK:

- Check that the pipe connections are not loose to prevent any leaks;
- Check and keep the filter installed on the suction line clean.

ONCE

A MONTH:

- Check the pump body and keep it clean and free of any impurities;
- Check that the electrical supply cables are in good condition.

16 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
THE MOTOR IS NOT TURNING	Lack of electric power	Check the electrical connections and the safety systems.
	Rotor jammed	Check for possible damage or obstruction of the rotating components.
	Motor problems	Contact the Service Department
THE MOTOR TURNS SLOWLY WHEN STARTING	Low voltage in the electric power line	Bring the voltage back within the anticipated limits
LOW OR NO FLOW RATE	Low level in the suction tank	Refill the tank
	Foot valve blocked	Clean and/or replace the valve
	Filter clogged	Clean the filter
	Excessive suction pressure	Lower the pump with respect to the level of the tank or increase the cross-section of the tubing
	High loss of head in the delivery circuit (working with the by-pass open)	Use shorter tubing or of greater diameter
	By-pass valve blocked	Contact the Service Department
	Air entering the pump or the suction tubing	Check the seals of the connections
	A narrowing in the suction tubing	Use tubing suitable for working under suction pressure
	Low rotation speed	Check the voltage at the pump. Adjust the voltage and/or use cables of greater cross-section
	The suction tubing is resting on the bottom of the tank	Modify tubing properly.
	Freezing of the pump or motor.	Thaw the pump and check for damage. Starting a frozen pump can cause damage to the motor and to the pump itself
	Leaks in the pump outlet pipe.	Check the seal at the pipe's connections and inspect the pipe for possible damage.
	Failure to prime	fill the suction hose with demineralised water
INCREASED PUMP NOISE	Cavitation occurring	Reduce suction pressure
	Irregular functioning of the by-pass	Dispense until the air is purged from the by-pass system.
	Presence of air in the liquid to be pumped.	Verify the suction connections
LEAKAGE FROM THE PUMP BODY	Pump damage	Contact the Service Department

17 DEMOLITION AND DISPOSAL

Foreword

If the system needs to be disposed, the parts which make it up must be delivered to companies that specialize in the recycling and disposal of industrial waste and, in particular:

Disposing of packing materials

The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.

Metal Parts Disposal

Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.

Disposal of electric and electronic components

These must be disposed of by companies that specialize in the disposal of electronic components, in accordance with the indications of directive 2012/19/EU (see text of directive below).



Information regarding the

environment for clients residing within the European Union

European Directive 2012/19/EU requires that all equipment marked with this symbol on the product and/or packaging not be disposed of together with non-differentiated urban waste. The symbol indicates that this product must not be disposed of together with normal household waste. It is the responsibility of the owner to dispose of these products as well as other electric or electronic equipment by means of the specific refuse collection structures indicated by the government or the local governing authorities.

Disposing of RAEE equipment as household wastes is strictly forbidden. Such wastes must be disposed of separately.

Any hazardous substances in the electrical and electronic appliances and/or the misuse of such appliances can have potentially serious consequences for the environment and human health.

In case of the unlawful disposal of said wastes, fines will be applicable as defined by the laws in force.

Miscellaneous parts disposal

Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts and wires, must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

1	DECLARATION CE DE CONFORMITE	33
2	CONSIGNES GENERALES	33
3	INFORMATIONS DE SECURITE	34
3.1	CONSIGNES DE SECURITE	35
3.2	NORMES DE SECOURS	35
3.3	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	36
4	EMBALLAGE DU SYSTEME DE DISTRIBUTION	36
4.1	CONTENU DE L'EMBALLAGE/INSPECTION PRELIMINAIRE	37
4.2	COMPOSITION SIDE	37
5	IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR	38
5.1	EMPLACEMENT DES PLAQUETTES	38
6	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	39
7	USAGE PREVU	39
8	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT TRAITÉ	40
9	INSTALLATION	40
10	ASSEMBLAGE	41
11	INSTALLATION À BORD D'UN RÉSERVOIR IBC	42
12	FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	42
13	SYSTÈME INUTILISÉ PENDANT DE LONGUES PÉRIODES	44
14	LAVAGE DU SYSTÈME	44
15	ENTRETIEN	44
16	DIAGNOSTIC	45
17	DEMOLITION ET ELIMINATION	46

BULLETIN MO195

1 DECLARATION CE DE CONFORMITE

La société soussignée: PIUSI S.p.A

Via Pacinotti c.m. z.i.Rangavino
46029 Suzzara - (MN) - Italie

DECLARE

sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-après :

Description : Distributeur mélange d'eau et d'urée

Modèle : SuzzaraBlue Side

Série : se référer au Numéro du lot repris sur la plaquette CE appliquée au produit.

se référer à l'année de production reprise sur la plaquette CE appliquée au produit.

est conforme aux dispositions de loi qui transposent les directives :

- **Directive Machines 2006/42/CE**

- **Directive Basse tension 2014/35/UE**

- **Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE**

La documentation est à la disposition de l'autorité compétente après requête motivée adressée à Piusi S.p.A. ou

en la demandant à l'adresse e-mail :

doc_tec@piusi.com

La personne autorisée à constituer le fascicule technique et à rédiger la déclaration est M. Otto Varini en sa qualité de représentant légal.

Otto Varini

Suzzara, le 01/02/2020

Otto Varini
représentant légal

2 CONSIGNES GENERALES

Consignes importantes

Symboles utilisés dans le manuel



Conservation du manuel

Droits de reproduction

Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.

Le manuel reprend les symboles suivants pour mettre en évidence des indications et des consignes particulièrement importantes.

ATTENTION

Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.

AVERTISSEMENT

Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.

REMARQUE

Ce symbole signale des informations utiles.

Ce manuel doit rester intègre et complètement lisible car l'utilisateur final et les techniciens spécialisés autorisés à l'installation et à l'entretien doivent pouvoir le consulter en tout moment.

Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés à la société Piusi S.p.A.

Le texte ne peut être utilisé dans d'autres documents sans l'autorisation écrite de Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

CE MANUEL APPARTIENT A LA SOCIETE PIUSI S.p.A.

TOUTE REPRODUCTION, MEME PARTIELLE, EST STRICTEMENT INTERDITE.

Ce manuel appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A. : la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ces soit, la traduction et /ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

3 INFORMATIONS DE SECURITE

ATTENTION

Réseau électrique - vérifications préliminaires à l'installation



Éviter absolument le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper.

Intervention de contrôle ou entretien

Avant toute intervention de contrôle ou de maintenance, couper L'ALIMENTATION

INCENDIE - EXPLOSION

Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme de l'essence, de la lave-glace, il faut savoir que les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer ou exploser.



Pour prévenir les risques d'incendie et d'explosion

- Utiliser l'appareil uniquement dans un local bien aéré.
- Maintenir la zone de travail libre de débris, chiffons et récipients déversés ou ouverts de solvant et d'essence.
- Ne pas brancher ni débrancher le câble d'alimentation ou ne pas allumer ni éteindre les lumières en présence de vapeurs inflammables.
- Mettre à la terre tout appareil dans la zone de travail.
- Si il y a des étincelles statiques ou si vous ressentez un choc, arrêter l'opération immédiatement. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir identifié et corrigé le problème.
- Maintenir un extincteur fonctionnel dans la zone de travail.

CHOC ÉLECTRIQUE



Électrocution ou mort



- Cet appareil doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une installation ou utilisation incorrecte du système peuvent provoquer un choc électrique.
- Éteindre et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- Se connecter uniquement à une prise électrique mise à la terre.
- Utiliser uniquement câbles prolongateurs à trois fils, conformément aux règlements de l'électricité locaux en vigueur. Les câbles prolongateurs doivent avoir un fil de masse.
- S'assurer que les broches de la mise à la terre des câbles d'alimentation et des câbles prolongateurs sont intactes.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie. Stocker à l'intérieur.
- Ne jamais toucher la fiche électrique ou la prise avec les mains mouillées.
- Ne pas allumer le système de distribution si le câble d'alimentation ou autres parties importantes de l'appareil comme la tuyauterie d'aspiration/refoulement, le pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés. Remplacer les composants endommagés avant le fonctionnement.
- Avant chaque utilisation vérifier que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés, faire les remplacer par un électricien qualifié avant sa utilisation.
- La connexion électrique entre la fiche et la prise doit rester éloignée de l'eau.
- Des rallonges électriques non appropriées peuvent être dangereuses, à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et prévues pour ce genre d'utilisation, ayant une section de conduction suffisante conformément aux normes en vigueur.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que, en principe, l'appareil soit utilisé uniquement avec un interrupteur différentiel (max 30 mA).
- Les connexions électriques doivent utiliser un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT).
- L'installation est effectuée avec boîte ouverte et contacts électriques accessibles. Toutes ces opérations doivent être effectuées avec appareil isolé du réseau électrique pour éviter tout risque d'électrocution !

**MAUVAISE
UTILISATION
DE L'APPA-
REIL**

Un usage
impropre de
l'appareil
peut causer
de sérieux
dommages ou
la mort



Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Éteindre tout l'appareil quand on ne l'utilise pas.

Ne pas altérer ou modifier l'appareil. Toute modification ou transformation peut rendre nulle les homologations d'agence et provoquer des risques pour la sécurité.

Disposer les tuyaux et les câbles loin des zones de circulation, des angles vifs, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.

Ne pas plier ni courber excessivement les tuyaux ni les utiliser pour tirer l'appareil.

Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.

Respecter toutes les normes de sécurité en vigueur.

Pour éviter de graves brûlures ne pas toucher le fluide chaud ou l'appareil.

**Brûlures
Danger****Danger: fluide
toxique ou
vapeurs.**

Lire la FDS pour connaître les dangers spécifiques des fluides qu'on utilise.

Stocker le fluide dangereux dans les récipients prévus, et éliminer ce matériau conformément aux lignes de conduite en vigueur.

Le contact prolongé avec le produit traité peut causer des irritations à la peau: toujours utiliser des gants de protection pendant les opérations de distribution.

FR

3.1 CONSIGNES DE SECURITE

**ATTENTION
Réseau
électrique -
vérifications
préliminaires à
l'installation**

Avant l'installation, assurez-vous que l'alimentation électrique est équipé de ligne de mise à la terre adéquate et conforme à la réglementation en vigueur.

Éviter le contact entre l'alimentation en énergie électrique et le liquide à pomper.

**Intervention
de contrôle ou
entretien**

Avant toute intervention de contrôle ou entretien, mettre l'équipement hors tension et débrancher les bornes de la batterie.

**ATTENTION
Interdictions**

Il est absolument interdit de soulever ou de transporter le système par le biais de son câble électrique. Il est absolument interdit de soulever ou de transporter le système par le biais du tuyau d'aspiration ou le tuyau de refoulement.

ATTENTION

En cas de doute de contamination du liquide dans le réservoir de la voiture, assainir le réservoir. Ne pas utiliser Urea Car Dispenser avant la remise en état

3.2 NORMES DE SECOURS

**Contact avec
le produit
En cas de
décharge
électrique**

Pour les problèmes dérivant du produit traité sur YEUX, PEAU, INHALATION et INGESTION, se référer à la FICHE DE SECURITE relative au liquide traité.

Couper le courant ou utiliser un isolant sec pour éloigner l'infortuné de tout conducteur, sans danger pour le secouriste. Faire en sorte de ne pas toucher la personne accidentée avec les mains nues jusqu'à ce qu'elle n'ait été éloignée de tout conducteur. Demander immédiatement de l'aide à des personnes formées et qualifiées. Ne pas agir sur les interrupteurs en ayant les mains mouillées.

REMARQUE

Pour toute information spécifique, consulter les fiches relatives à la sécurité. du produit

3.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Caractéristiques essentielles de l'équipement de protection
Dispositifs de protection individuelle à endosser



Endosser un équipement de protection qui soit :
approprié aux opérations à effectuer ;
résistant aux produits employés pour le nettoyage



Durant les phases de déplacement et d'installation, endosser les dispositifs de protection individuelle suivants :
Chaussures de sécurité ;



Vêtements tout près du corps ;



Gants de protection ;



Lunettes de sécurité

Manuel d'instructions.

Gants de protection;



Le contact prolongé avec le produit traité peut provoquer des irritations à la peau ; toujours utiliser des gants de protection pendant la distribution.

ATTENTION



Ne pas allumer le système de distribution si le câble de branchement au réseau ou des parties importantes de l'appareil (par ex. : le tuyau d'aspiration/refoulement, le pistolet ou les dispositifs de sécurité) sont endommagés. Remplacer immédiatement le tuyau endommagé.

Avant toute utilisation, contrôler que le câble de branchement au réseau et la fiche d'alimentation ne présentent aucun dommage. Faire immédiatement remplacer le câble de branchement au réseau endommagé par un électricien spécialisé.

ATTENTION



Le branchement entre la fiche et la prise doit rester éloigné de l'eau.

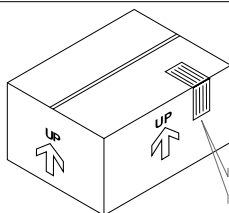
Des rallonges non appropriées peuvent être dangereuses. À l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges autorisées et prévues pour ce genre d'utilisation, ayant une section de conduction suffisante, conformément aux normes en vigueur.

Pour des raisons de sécurité, il est conseillé, en ligne de principe, d'utiliser l'appareil seulement avec un interrupteur différentiel (max. 30mA).

4 EMBALLAGE DU SYSTEME DE DISTRIBUTION

Le système de distribution est fourni emballé dans un carton sur lequel se trouvent les indications suivantes :

- Flèche pointant vers le côté supérieur.
- étiquette reprenant les informations de l'appareil (modèle, poids, etc.).



4.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE/INSPECTION PRELIMINAIRE

Avant-propos

Pour ouvrir l'emballage en carton, se servir de ciseaux ou d'un cutter. Ouvrir le carton et vérifier qu'à son intérieur se trouvent les composants suivants :

REMARQUE



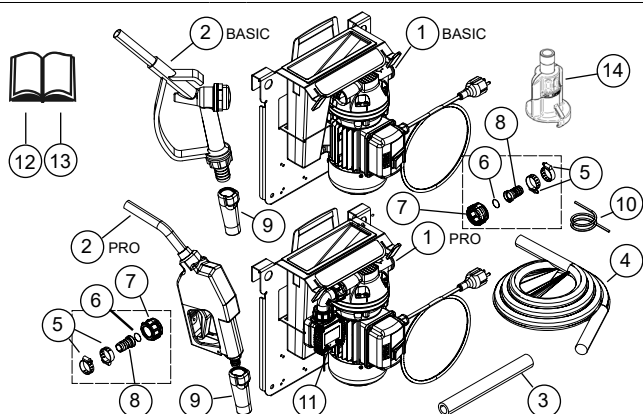
Si un ou plusieurs composants décrits ci-après ne devaient pas se trouver à l'intérieur de l'emballage, veuillez contacter le service d'assistance technique de la société Piusi S.p.A.

ATTENTION



Vérifier également que les données de la plaque correspondent à celles souhaitées. En cas d'anomalie quelconque, contacter immédiatement le fournisseur en signalant la nature des défauts et, en cas de doute quant à la sécurité de l'appareil, éviter de l'utiliser.

4.2 COMPOSITION SIDE



1 GROUPE POMPE	8 N° 2 EMBOUTS
2 PISTOLET	9 PROTECTION « SWIVEL »
3 TUYAU D'ASPIRATION (COURT)	10 CCRDE SYNTHÉTIQUE
4 TUYAU DE REFOULEMENT (LONG)	11 COMPTEUR K24 (VERSION PRO)
5 N° 4 COLLIERS DE SERRAGE	12 MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN SYSTÈME DE DOSAGE SUZZARABLU
6 N° 2 JOINTS TORIQUES	13 MANUEL D'UTILISATION ET ENTRETIEN COMPTEUR K24 (VERSION PRO)
7 N° 2 COLLIERS DE SERRAGE EN PLASTIQUE POUR RACCORD PIVOTANT	14 DISPOSITIF DE CONNEXION

5 IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR

Le système de distribution est pourvu d'une plaque d'identification appliquée directement sur la pompe reprenant les informations suivantes :

- modèle ;
- caractéristiques techniques ;
- numéro du lot / Année de construction ;
- code du livre d'utilisation et d'entretien.

ATTENTION



Il faut toujours vérifier, avant de procéder à l'installation, que le modèle de station est bien correct et qu'il s'adapte bien au type d'alimentation effectivement disponible (tension/fréquence).

5.1 EMBLACEMENT DES PLAQUETTES

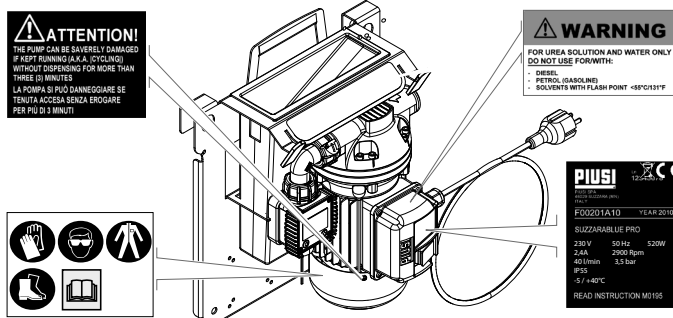
Le système de distribution est pourvu de décalcomanies et/ou de plaquettes qui fournissent à l'opérateur les informations les plus importantes. Il faut veiller à ce que celles-ci ne se détachent pas ou ne se détachent pas au cours du temps.

REMARQUE



Si cela devait se produire, veuillez vous mettre en contact avec le bureau d'assistance pour que les plaques endommagées ou perdues vous soient réexpédiées et vous devrez les appliquer comme elles l'étaient à l'origine.

Les décalcomanies sont les suivantes :



- 1 - gants de protection ;
- lunettes de sécurité
- vêtements tout près du corps
- consulter le manuel d'utilisation et d'entretien ;
- chaussures de sécurité



- 3 - plaquette CE avec données techniques



- 2 - produit à distribuer.



- 4 - étiquette avec note d'avertissement sur l'utilisation prolongée de la pompe

6 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions maximum	
Longueur (A)	324 mm / 12,75"
Profondeur (B)	208 mm / 8,19"
Hauteur (C)	393 mm / 15,47"
Poids	
Version BASIC	13,2 kg / 29,10 lb
Version PRO	15,9 kg / 35 lb
Caractéristiques Techniques	
Tension	230 V
Fréquence	50 Hz
Puissance	520 W
Absorption	2,4 A
Tours	2900 rpm
Température d'exercice	+23°F / +10,4°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Protection	IP55
Manuel de référence	MO195

7 USAGE PREVU

Usage prévu

Le système de distribution « SUZZARABLU » a été conçu et construit pour la distribution du produit dénommé AdBlue[®], AUS32 ou eau

Le système de distribution « SUZZARABLU » doit être utilisé en respectant les conditions suivantes :

Conditions d'utilisation

Température max. du produit à distribuer : +35 °C.

Température min. du produit à distribuer : -11 °C.

Température max. du produit à distribuer admis par les matériaux : +40 °C.

Variation de tension admissible : +/- 5%.

Niveau de pression acoustique continu équivalent aux postes de travail : 75 dB(A)

S'assurer que la pompe travaille dans sa plage de fonctionnement nominale.

Liquides inflammables et à atmosphère explosive



ATTENTION

Le système "SUZZARABLU" n'a pas été conçu pour la distribution du gasoil, des liquides inflammables avec point d'explosion -55°C/131°F, ou pour travailler dans des milieux ayant une atmosphère potentiellement explosive. Il est donc interdit de l'utiliser dans les conditions susmentionnées.

Usage non prévu



ATTENTION

Il est absolument défendu d'utiliser le système pour des utilisations autres que celles qui sont prévues et spécifiées au chapitre « Usage prévu ».

Toute utilisation autre que celle pour laquelle le système a été conçu et décrit dans ce manuel, est à considérer un « USAGE IMPROPRE » et la société Piusi S.p.A. décline donc toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués aux choses, personnes, animaux ou même au système.

ATTENTION



La pompe ne doit pas rester en action pendant plus de 3 minutes si le pistolet est fermé.

8 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT TRAITÉ

Produits autorisés

Le système de distribution « SUZZARABLUÉ » a été conçu et construit pour la distribution d'un liquide spécial constitué d'un mélange d'eau et d'urée, dénommé AdBlue®/ AUS32 conformément aux standards ISO 22241. SUZZARABLUÉ peut être utilisé même avec de l'eau.

Produit non admis



ATTENTION

Tous les produits non cités dans les paragraphes « Usage prévu » et « Caractéristiques du produit traité », doivent être considérés comme n'étant pas autorisés, impropres et donc absolument interdits. Piusi S.p.A. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages aux personnes ou choses à cause d'un manque de respect de cette prescription.

9 INSTALLATION

Avant-propos

Le système de distribution "SUZZARABLUÉ" a été conçu et prévu pour être installé à bord d'un réservoir IBC.

Toute autre installation doit être effectuée de façon à ce que la fixation soit stable.

Personnel autorisé à l'installation

Les opérations d'installation doivent être effectuées uniquement par un personnel compétent et agréé qui doit : Installer le système dans un lieu sec et bien aéré ; pourvoir à la correcte installation des accessoires nécessaires au bon fonctionnement de la pompe ; utiliser exclusivement les accessoires fournis avec le système.

ATTENTION



Il est absolument interdit d'utiliser des accessoires inappropriés et non fournis avec le système. Piusi S.p.A. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages aux personnes, choses ou à l'environnement à cause d'un manque de respect de cette prescription.

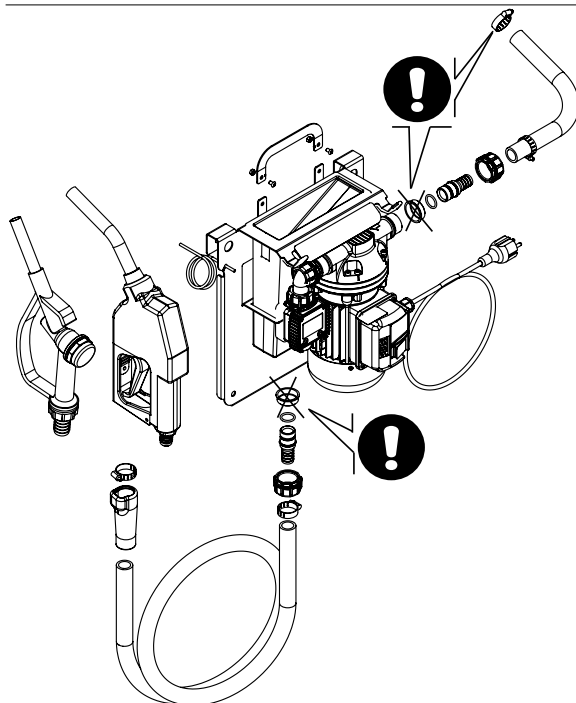
Le système de distribution SUZZARABLUÉ est destiné à un usage exclusivement professionnel.

Le système de distribution SUZZARABLUÉ doit être installé dans un endroit suffisamment éclairé conformément aux normes en vigueur.

Le système de distribution SUZZARABLUÉ a été conçu pour être utilisé dans un lieu sec. S'il doit être installé à l'extérieur, il faut prévoir une couverture de protection appropriée.

10 ASSEMBLAGE

Assembler
comme indiqué
sur la figure.
Voir les numéros
attribués aux
composants dans
le chapitre 4.2



ATTENTION



Le système de distribution SUZZARABLUÉ est équipé du dispositif de connexion au réservoir IBC . Avant de mettre en fonction, il doit être installé.

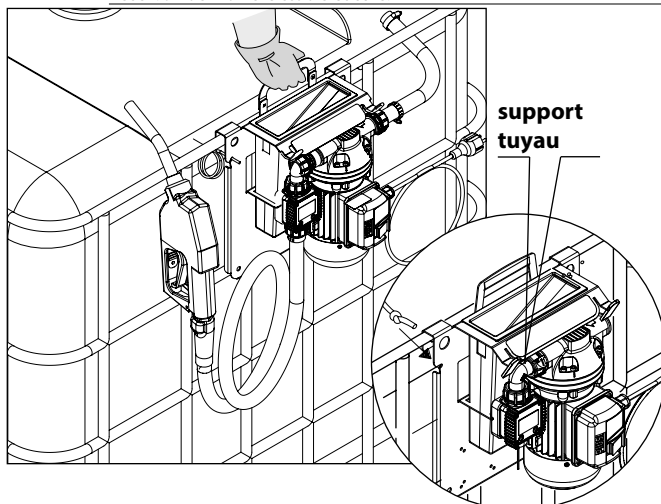
11 INSTALLATION À BORD D'UN RÉSERVOIR IBC

REMARQUE



Toute installation autre que les réservoirs indiqués est admise seulement si elle est en mesure de garantir une fixation stable et sûre du système de distribution.

Utiliser des crochets prévus et la corde fournie pour fixer le système de distribution au réservoir de manière stable et sûre.



12 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Avant-propos

Ci-après sont décrites les opérations à effectuer pour mettre en marche et arrêter le fonctionnement du système.

AVERTISSEMENT



Pour éliminer d'éventuels résidus de substances et tout corps étranger dans les tuyaux, effectuer le lavage du système avant de le mettre en fonction. En suivant les mêmes modalités de distribution, effectuer le lavage du système en utilisant de l'eau déminéralisée ou déionisée et effectuer le dernier rinçage avec AUS32 / D.E.F. Pendant le fonctionnement, le moteur peut être chaud : faire attention.

ATTENTION



AVERTISSEMENT



Pour un bon fonctionnement du système, prévoir 20 minutes d'arrêt de la distribution toutes les 20 minutes de distribution.

ATTENTION



La pompe peut fonctionner sans distribution pendant un laps de temps non supérieur à 3 minutes.

AVIS IMPORTANT



Le fonctionnement en by-pass est autorisé pendant max. 3 minutes. Le fait d'utiliser la pompe en by-pass pendant un laps de temps supérieur est considéré comme un usage impropre qui provoque des dommages à la pompe. **LES DOMMAGES PROVOQUÉS SUITE À UN USAGE IMPROPRE FONT ÉCHOIR LA GARANTIE.**

AVERTISSEMENT



Quand le système n'est pas en fonction, il est recommandé d'éteindre la pompe.

ATTENTION

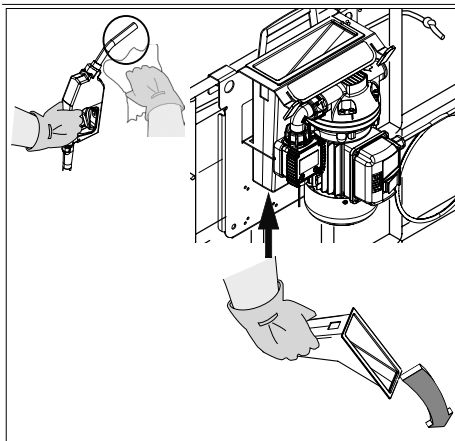


S'il devait s'avérer un manque de tension, il faudra mettre l'interrupteur sur OFF et remettre le pistolet dans son logement avec levier non actionné.

Opérations préliminaires :



Vider le porte-pistolet



ATTENTION

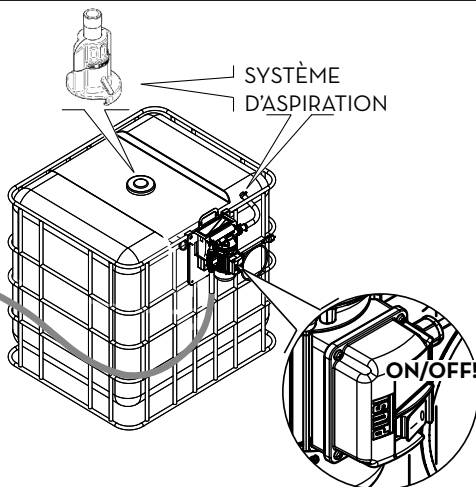
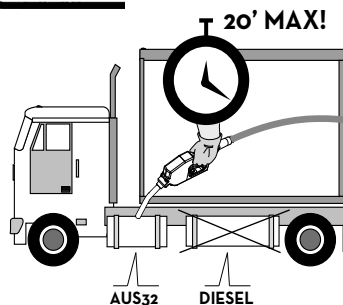


Si on utilise des colles sur le circuit d'aspiration et de refoulement de la pompe, il faut absolument éviter que ces produits puissent entrer dans la pompe.

Des corps étrangers dans le circuit d'aspiration et de refoulement de la pompe peuvent provoquer des dysfonctionnements et la rupture des composants de la pompe.

En cas de fonctionnement à sec prolongé de la pompe, il se pourrait que le circuit d'aspiration se vide et que l'aspiration soit difficile. Dans ce cas, il faut remplir le circuit d'aspiration avec de l'eau déminéralisée

230V-50Hz ONLY!



13 SYSTÈME INUTILISÉ PENDANT DE LONGUES PÉRIODES

Opérations à effectuer

Si on prévoit de ne pas utiliser le système pendant au moins 15 jours, il faudra le vider pour éviter la cristallisation du produit à l'intérieur de l'installation et, ensuite, effectuer un cycle de lavage.

14 LAVAGE DU SYSTÈME

Avant-propos

Le lavage du système de distribution est nécessaire afin d'enlever les cristallisations du produit qui pourraient endommager l'installation.

ATTENTION



Effectuer les opérations de lavage ayant soin de porter tous les dispositifs de protection individuelle (DPI)

Elimination

Pour le lavage de l'installation, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.

Eliminer le liquide dérivant du lavage conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

ATTENTION



En suivant les mêmes modalités de distribution précédemment décrites, effectuer le lavage du système de distribution en aspirant l'eau déminéralisée du récipient propre et en recueillant le mélange qui en résulte dans un récipient différent, spécial pour l'élimination.



15 ENTRETIEN

Normes de sécurité

Le système de distribution a été conçu et construit de façon à limiter les opérations d'entretien. Avant d'effectuer tout type d'entretien, le système de distribution doit être déconnecté de toute alimentation électrique et hydraulique.

Durant l'entretien, il est obligatoire d'utiliser les dispositifs de protection individuelle (DPI).

Pour obtenir un bon fonctionnement de la pompe, il est toutefois nécessaire de tenir compte des recommandations minimum suivantes.

Personnel autorisé à effectuer les interventions d'entretien Interventions à effectuer

Les interventions d'entretien doivent être effectuées exclusivement par un personnel spécialisé. Toute altération de l'équipement peut conduire à une perte de ses performances, si ce n'est à un risque de dommages personnels et/ou matériels ainsi que la déchéance de la garantie.

UNE FOIS PAR SEMAINE UNE FOIS PAR MOIS

En cas de risque de gel, vider le circuit et la pompe en ayant soin de les stocker dans un endroit ayant une température inférieure à 0°C / 32°F.

Vérifier que les étiquettes et les plaquettes se trouvant sur le système de distribution ne se détériorent ou se détachent avec le temps.

- Contrôler que les joints des tuyaux ne soient pas relâchés pour éviter des fuites éventuelles.

- Contrôler le filtre de ligne installé en aspiration et le maintenir propre.

- Contrôler le corps de la pompe et le maintenir propre.

- Contrôler que les câbles d'alimentation électrique se trouvent dans de bonnes conditions.

16 DIAGNOSTIC

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
LE MOTEUR NE TOURNE PAS	Manque d'alimentation	Contrôler les connexions électriques et les systèmes de sécurité
	Rotor bloqué	Contrôler les dommages possibles ou les obstructions aux organes rotatifs
	Problèmes au moteur	Contacteur le Service Assistance
LE MOTEUR TOURNE LENTEMENT LORS DE LA MISE EN MARCHE	Basse tension d'alimentation	Reporter la tension dans les limites prévues
DEBIT BAS OU NUL	Niveau bas dans le récipient d'aspiration	Remplir le réservoir
	Soupape de pied bloquée	Nettoyer et/ou remplacer la soupape
	Filtre engorgé	Nettoyer le filtre
	Excessive dépression de l'aspiration	Abaisser la pompe par rapport au niveau du récipient ou augmenter la section des tuyaux
	Pertes élevées de charge dans le circuit de refoulement (fonctionnement avec by-pass ouvert)	Utiliser des tuyaux plus courts ou de diamètre supérieur
	Soupape by-pass bloquée	Contacteur le Service Assistance
	Entrée d'air dans la pompe ou dans le tuyau d'aspiration	Contrôler l'étanchéité des connexions
	Restriction du tuyau en aspiration	Utiliser un tuyau adéquat à travailler en dépression
	Basse vitesse de rotation	Contrôler la tension de la pompe ; régler la tension ou/et utiliser des câbles de section supérieure
	Le tuyau d'aspiration se pose sur le fond du réservoir	Modifier le tuyau de manière appropriée.
	Congélation de la pompe ou du moteur.	Décongeler la pompe et vérifier le dommage. Si on met en marche une pompe congelée, il peut y avoir des dommages au moteur ou à la pompe.
	Fuite dans le tuyau de refoulement de la pompe.	Contrôler l'étanchéité des raccords du tuyau, inspecter le tuyau pour déceler des dommages éventuels.
	Amorçage manqué	remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau déminéralisée
	BRUIT ELEVE DE LA POMPE	Présence de cavitation
	Fonctionnement irrégulier du by-pass	Réduire la dépression à l'aspiration
PERTES DU CORPS DE LA POMPE	Présence d'air dans le liquide à pomper	Débiter jusqu'à purger l'air qui se trouve dans le système de by-pass
	Endommagement de la pompe	Vérifier les connexions en aspiration
		Contacteur le Service Assistance

17 DEMOLITION ET ELIMINATION

Avant-propos

En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à des entreprises spécialisées en élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:

Élimination de l'emballage:

L'emballage est constitué par du carton biodégradable qui peut être confié aux entreprises qui récupèrent la cellulose.

Élimination des parties métalliques:

Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des métaux.

Élimination des composants électriques et électroniques:

Ils doivent obligatoirement être éliminés par des entreprises spécialisées dans la démolition des composants électroniques, conformément aux indications de la directive 2012/19/UE (voir le texte de la directive ci-après).



Informations relatives à l'environnement pour les clients résidant dans un pays membre de l'union européenne

Élimination des autres parties:

La directive européenne 2012/19/UE prescrit que les appareils portant ce symbole sur le produit et/ou sur l'emballage ne soient pas éliminés avec les déchets urbains non différenciés. Le symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques. Le propriétaire devra éliminer aussi bien ces produits que les autres appareillages électriques ou électroniques par le biais des structures spécifiques pour la collecte indiquées par le gouvernement ou par les institutions publiques locales.

Il est obligatoire de ne pas éliminer les équipements DEEE comme les ordures ménagères et d'effectuer une collecte sélective pour ces déchets.

L'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et/ou un usage impropre de ces équipements peuvent créer des effets potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme.

En cas d'élimination abusive de ces déchets, il est prévu des sanctions définies par les réglementations en vigueur.

Les autres parties comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique et les câbles, doivent être confiées à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1	DECLARATION CE DE CONFORMITE	33
2	CONSIGNES GENERALES	33
3	INFORMATIONS DE SECURITE	34
	3.1 CONSIGNES DE SECURITE	35
	3.2 NORMES DE SECOURS	35
	3.3 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	36
4	EMBALLAGE DU SYSTEME DE DISTRIBUTION	36
	4.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE/INSPECTION PRELIMINAIRE	37
	4.2 COMPOSITION SIDE	37
5	IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR	38
	5.1 EMBLACEMENT DES PLAQUETTES	38
6	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	39
7	USAGE PREVU	39
8	CARACTERISTIQUES DU PRODUIT TRAITÉ	40
9	INSTALLATION	40
10	ASSEMBLAGE	41
11	INSTALLATION À BORD D'UN RÉSERVOIR IBC	42
12	FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	42
13	SYSTÈME INUTILISÉ PENDANT DE LONGUES PÉRIODES	44
14	LAVAGE DU SYSTÈME	44
15	ENTRETIEN	44
16	DIAGNOSTIC	45
17	DEMOLITION ET ELIMINATION	46

DE

BULLETIN MO195

1 EG-KONFORMITÄTSÄRKLERUNG

Die unterzeichnete Firma:

PIUSI S.p.A

 Via Pacinotti c.m. z.i. Rangavino
46029 Suzzara - Mantua - Italien

ERKLÄRT auf ihre eigene Verantwortung, dass das folgend beschriebene Gerät:

Bezeichnung: Zapfsäule für AUS32 Kraftstoff

Modell: SuzzaraBlue Side

Maschinennummer: siehe Losnummer auf dem am Produkt angebrachten CE

Typenschild

Baujahr: siehe Baujahr auf dem am Produkt angebrachten CE Typenschild,

den Gesetzesbestimmungen entspricht, die folgende Richtlinien umsetzen:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG

Die Dokumentation steht der zuständigen Behörde auf begründetes Verlangen bei der Firma Piusi S.p.A. oder Beantragung unter der E-Mail Adresse:

doc.tec@piusi.com zur Verfügung.

Die zur Erstellung des technischen Heftes und Abfassung der Erklärung autorisierte Person ist Herr Otto Varini in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter.



 Otto Varini
gesetzlicher Vertreter

Suzzara 01/02/2020

2 ALLGEMEINE WAHRHINWEISE

Wichtige Hinweise

Im Handbuch angewandte Symbole.



Vor der Ausführung irgendwelcher Vorgänge am Zapfsystem sowie zur Wahrung der Unversehrtheit der Bediener und Vermeidung eventueller Beschädigungen des Zapfsystems ist es unerlässlich, dass die ganze Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen wurde.



Zur Hervorhebung besonders wichtiger Anweisungen und Warnungen erscheinen folgende Symbole im Handbuch:

ACHTUNG

Dieses Symbol verweist auf Unfallverhütungsvorschriften für die Bediener und/oder eventuell gefährdeten Personen.

WARNUNG

Dieses Symbol verweist auf die Möglichkeit, dass die Geräte und/oder deren Bauteile beschädigt werden können.


HINWEIS

Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen.

Aufbewahrung des Handbuchs

Vervielfältigungsrechte

Alle Teile des vorliegenden Handbuchs müssen unversehrt und leserlich sein. Der Endverbraucher und die mit der Installation und Wartung beauftragten Fachleute müssen jederzeit darin nachschlagen können.

Alle Vervielfältigungsrechte dieses Handbuchs sind der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten. Ohne schriftliche Genehmigung der Firma Piusi S.p.A. darf der Text nicht in anderen Drukzeugnissen verwendet werden.

© Piusi S.p.A.

DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST EIGENTUM DER FIRMA PIUSI S.p.A. JEDE, AUCH TEILWEISE, VERVIELFÄLTIGUNG IST VERBOTEN.

Dieses Handbuch gehört der Firma Piusi S.p.A., die alleinige Besitzerin aller in den anwendbaren Gesetzen angeführten Rechte ist, einschließlich zum Beispiel der Urheberrechtsgesetze. Alle aus diesen Gesetzen herrührenden Rechte sind der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten: Die, auch teilweise, Vervielfältigung dieses Handbuchs, dessen Veröffentlichung, Änderung, Kopie und Mitteilung an die Öffentlichkeit, Versendung, einschließlich mittels Gebrauchs fernliegender Kommunikationsmittel, Zurverfügungstellung an die Öffentlichkeit, Vertrieb, Vermarktung in jeder Form, Übersetzung und/oder Bearbeitung, Verleihung sowie jede andere Tätigkeit ist laut Gesetz der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten.

3 SICHERHEITSANLEITUNGEN

ACHTUNG Stromnetz - Überprüfungen vor der Installation	 Strikt den Kontakt zwischen der Stromversorgung und der zu pumpenden Flüssigkeit vermeiden.
Kontroll-/Wartungsvorgänge	Vor irgendwelchen Überprüfungs- oder Wartungsvorgängen die STROMVERSORGUNG unterbrechen.
BRAND- EXPLOSION Bei Vorhandensein von entflammaren Flüssigkeiten im Arbeitsbereich, können entflammbare Ausdünstungen vorkommen, die während des Gebrauchs der Zapfstelle einen Brand oder eine Explosion verursachen können.	 Zur Verhütung von Brand- und Explosionsrisiko: Die Zapfstelle nur in belüfteten Bereichen verwenden. Den Arbeitsbereich frei von Schrott, Fabrikationsabfall, Lösemittel- und Benzinbehältern halten.  Bei Vorhandensein entflammbarer Ausdünstungen den Stecker nicht ein- bzw. ausstecken oder den Schalter betätigen. Alle im Arbeitsbereich vorhandenen Geräte müssen geerdet sein. Bei Vorhandensein von Funken oder Schlägen jegliche Handlung sofort unterbrechen. Die Zapfstelle so lange nicht verwenden, bis das Problem gefunden und behoben wurde. Im Arbeitsbereich einen funktionstüchtigen Feuerlöscher bereithalten.
STROMSCHLAG Elektrischer Schlag oder Tod	 Diese Zapfstelle muss geerdet sein. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung der Zapfstelle kann die Gefahr eines elektrischen Schlages hervorrufen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungskabel ausstecken. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen.  Nur Kabel verwenden, die den geltenden Vorschriften entsprechend mit Erdung ausgestattet sind. Ungeeignete Verlängerungen können gefährlich sein. Sich vergewissern, dass Stecker und Steckdose unversehrt sind. Ungeeignete Verlängerungen können gefährlich sein. Den geltenden Vorschriften entsprechend im Freien nur für die spezielle Verwendung geeignete Verlängerungen verwenden. Die Verbindung Stecker/Steckdose ist von Wasser fernzuhalten. Nicht dem Regen aussetzen. An einem geschützten Ort aufstellen. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Das Zapfsystem nicht einschalten, wenn das Netzversorgungskabel oder wichtige Geräteile wie z. B. der Saug-/Druckschlauch, die Zapfpistole oder die Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind. Vor dem Gebrauch den beschädigten Schlauch sofort ersetzen. Sich vor jedem Gebrauch vergewissern, dass das Anschlusskabel und der Stecker keine Schäden aufweisen. Falls beschädigt, das Kabel und den Stecker von befugtem Fachpersonal austauschen lassen. Die Verbindung Stecker/Steckdose ist von Wasser fernzuhalten. Im Freien nur zugelassene, für diesen Zweck vorgesehene Verlängerungen ausreichenden Stromleitungsquerschnitts laut geltenden Vorschriften verwenden. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätversorgungsleitung wie folgt zu schützen: - Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine für die Stromleitung angemessene Strombelastbarkeit hat. - Mit einem 30mA Fehlstromschalter. Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI). Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!

UNSACH- GEMÄSSER GEBRAUCH DES GERÄTS

Ein unsach-
gemäßer
Gebrauch
kann den Tod
oder schwere
Verletzungen
verursachen.



Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man ermüdet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.

Wenn das Gerät unter Spannung oder Druck steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.

Alle Geräte ausschalten, wenn sie nicht verwendet werden.

Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.

Die Schläuche und Kabel müssen entfernt vom Verkehr, von scharfen Kanten, in Bewegung stehenden Teilen und heißen Oberflächen verlaufen.

Die Schläuche nicht verdrehen oder zu stark biegen und nicht zum Ziehen des Geräts verwenden.

Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.

Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.

VERBREN- NUNGSGE- FAHR



Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, die Flüssigkeiten und Geräte nicht berühren.

Gefahr giftiger Flüssigkeiten oder Dämpfe



Das Sicherheitsdatenblatt lesen, damit man über die spezifischen Risiken der verwendeten Flüssigkeiten unterrichtet ist.

Die gefährlichen Flüssigkeiten in zugelassenen Behältern aufbewahren und den geltenden Richtlinien entsprechend entsorgen.

Kommt das behandelte Produkt längere Zeit mit der Haut in Berührung, kann sich diese reizen; deshalb beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

3.1 SICHERHEITSHINWEISE

Stromnetz- Überprüfungen vor der Installation



Vor der Installation sicher, dass die Netzversorgungsleitung mit ausreichender Erdung in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften ausgestattet.

ACHTUNG

Den Kontakt zwischen der Stromspeisung und der zu pumpenden Flüssigkeit vermeiden.

Kontroll-/War- tungsvorgänge ACHTUNG Verbote



Vor jeder Kontrolle oder Wartung die Anlage außer Spannung setzen, indem man die Klemmen von der Batterie löst.

Es ist strikt verboten, das System anhand des Stromversorgungskabels zu halten oder zu befördern.

Es ist strikt verboten, das System anhand des Saug- oder Druckschlauches zu halten oder zu befördern.

ACHTUNG



Im Falle einer vermuteten Verunreinigung der

Flüssigkeit im PKW-Tank, den Tank säubern.

Urea Car Dispenser erst danach wieder verwenden

3.2 ERSTE-HILFE-MASSNAHME

Kontakt mit dem Produkt

Sollten Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die AUGEN, HAUT, EINATMUNG und das VERSCHLUCKEN anbetrifft, auf das SICHERHEITSDATENBLATT der gezapften Flüssigkeit Bezug nehmen.

Von Strom- schlägen getroffene Personen

Die Versorgung unterbrechen oder einen trockenen Isolator verwenden, um sich beim Versetzen des Verletzten von den Stromleitern zu schützen. Den Verletzten so lange nicht mit bloßen Händen berühren, bis er von den Stromleitern entfernt wurde. Sofort um Hilfe geschulten Fachpersonals bitten. Die Schalter nicht mit nassen Händen betätigen.

HINWEIS



Spezifische Informationen aus den Sicherheitsdatenblättern des Produkts entnehmen.

3.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wesentliche Eigenschaften der Schutzausrüstung

Den folgenden Informationen entsprechende Schutzausrüstungen tragen:

- Geeignet für die auszuführenden Vorgänge;
- Reinigungsmittel-beständig.

Zu tragende persönliche Schutz Ausrüstungen



Unfallverhütungsschuhe;



Am Körper anliegende Kleidung;



Schutzhandschuhe;



Schutzbrille;

Weitere Vorrichtungen



Betriebsanleitung

Sicherheits-handschuhe



Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann zu Hautreizungen führen; benutzen Sie während der Abgabe immer die Schutzhandschuhe.

ACHTUNG



Die Elektroteile niemals mit nassen Händen berühren.

Das Zapfsystem nicht einschalten, wenn das Netzversorgungskabel oder wichtige Geräteteile wie z. B. der Saug-/Druckschlauch, die Zapfpistole oder die Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind. Den beschädigten Schlauch sofort ersetzen.

Sich vor jedem Gebrauch vergewissern, dass das Kabel zum Anschluss an das Stromnetz und der Versorgungsstecker keine Schäden aufweisen. Ein beschädigtes Anschlusskabel sofort von einem Elektriker austauschen lassen.

ACHTUNG



Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss in Entfernung vom Wasser erfolgen.

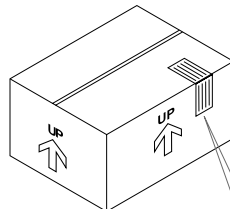
Nicht geeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien ausschließlich Verlängerungskabel, die gemäß den geltenden Vorschriften für einen solchen Gebrauch genehmigt und vorgesehen sind und die über einen ausreichenden Leiterquerschnitt verfügen.

Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Gerät grundsätzlich nur mit einem Differentialschalter zu verwenden (max 30mA).

4 VERPACKUNG DES ZAPFSYSTEMS

Das Zapfsystem wird in einem geschlossenen Karton geliefert, der folgende Angaben trägt:

- Pfeil, der auf die Seite OBEN hinweist.
- Etikett mit den Geräteinformationen (Modell, Gewicht, usw.).



4.1 VERPACKUNGSMATERIAL/VORHERIGE INSPEKTION

Vorwort

Zum Öffnen des Kartons eine Schere oder einen Universalschneider verwenden und dabei darauf achten, dass das Zapfsystem oder dessen Bauteile nicht beschädigt werden. Den Karton öffnen und überprüfen, ob die folgenden, mitgelieferten Bauteile enthalten sind:

HINWEIS



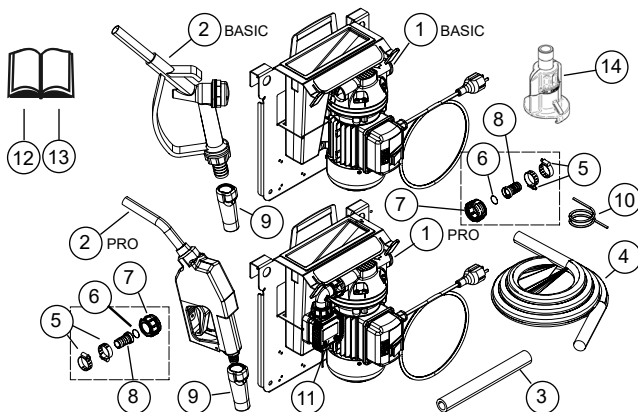
Sollten eines oder mehrere Bauteile nicht in der Packung vorhanden sein, den technischen Service der Firma Piusi S.p.A. benachrichtigen.

ACHTUNG



Überprüfen, ob die Typenschilddaten den gewünschten Daten entsprechen. Im Falle irgendeines Fehlzustandes sofort den Lieferanten benachrichtigen und die Art der Fehlerhaftigkeiten mitteilen; sollten Zweifel hinsichtlich der Gerätesicherheit bestehen, das Gerät nicht verwenden.

4.2 ZUSAMMENSETZUNG SIDE



1	PUMPENAGGREGAT	8	2 SCHLAUCHANSCHLUSSSTÜCKE
2	ZAPFPISTOLE	9	SCHUTZ FÜR DREHANSCHLUSS
3	SAUGSCHLAUCH (KURZ)	10	KUNSTSTOFFSEIL
4	DRUCKSCHLAUCH (LANG)	11	LITERZÄHLER K24 (VERSION PRO)
5	4 SCHELLEN	12	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG DOSIERSYSTEM SUZ-ZARABLU
6	2 O-RINGE	13	BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG LITERZÄHLER K24 (VERSION PRO)
7	2 NUTMUTTERN FÜR DREHANSCHLUSS AUS KUNSTSTOFF	14	BEHÄLTER AUSGESTATTET

5 ANGABEN ZU MASCHINE UND HERSTELLER

Das Zapfsystem ist mit einem Typenschild ausgestattet, das direkt an der Pumpe angebracht ist und folgende Informationen enthält:

- Modell;
- Losnummer / Baujahr;
- Technische Daten
- Code der Betriebs- und Wartungsanleitung.

ACHTUNG



Vor der Installation überprüfen, dass das Zapfsystem das richtige ist und für die zur Verfügung stehende Speisung (Spannung/Frequenz) geeignet ist.

5.1 POSITION DER TYPENSCHILDER

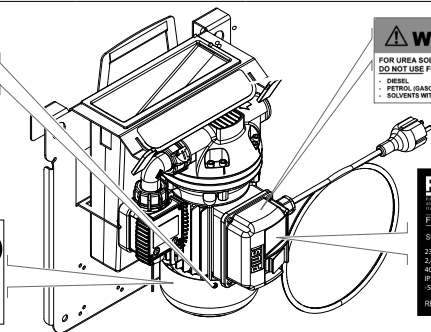
Am Zapfsystem sind einige Abziehbilder und/oder Schilder angebracht, die dem Bediener die wichtigsten Informationen mitteilen. Überprüfen, dass sie im Laufe der Zeit nicht unleserlich geworden sind bzw. sich nicht losgelöst haben.

HINWEIS



Sollte dies geschehen sein, neue Schilder bei unserer Kundenbetreuung anfordern und wieder an den ursprünglichen Stellen anbringen.

Die vorhandenen Abziehbilder sind:



DE



- 1 - Schutzhandschuhe
- Schutzbrille
- am Körper anliegende Kleidung
- In der Betriebs- und Wartungsanleitung nachschlagen.
- Unfallverhütungsschuhe



- 3 - CE Schild mit technischen Daten



- 2 - Zu zapfendes Produkt.



- 4 - Etikett mit Warnhinweis über längeren Pumpengebrauch

6 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Größtmaß	
Länge (A)	324 mm / 12,75"
Tiefe (B)	208 mm / 8,19"
Höhe (C)	393 mm / 15,47"
Gewicht	
Ausführung BASIC	13,2 kg / 29,10 lb
Ausführung PRO	15,9 kg / 35 lb
Technische Daten	
Spannung	230 V
Frequenz	50 Hz
Leistung	520 W
Aufnahme	2,4 A
Umdrehungen	2900 rpm
Betriebstemperatur	+23°F / +104°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Schutzklasse	IP55
Bezügliches Handbuch	MO195

7 BESTIMMUNGSZWECK

Vorgesehener Gebrauch

Das "SUZZARABLU" Zapfsystem wurde zum Zapfen von AdBlue®, AUS32 oder Wasser entworfen und hergestellt.

Das Zapfsystem "SUZZARABLU" ist unter Einhaltung folgender Bedingungen zu verwenden:

Höchsttemperatur des zu zapfenden Produkts: +35 °C.

Mindesttemperatur des zu zapfenden Produkts: -11 °C.

Mit den Materialien verträgliche Höchsttemperatur des zu zapfenden Produkts: +40°C.

Zulässige Spannungsschwankung: +/- 5%

Kontinuierlicher, äquivalenter Schalldruckpegel an den Arbeitsplätzen: 75 dB(A)

Sich vergewissern, dass die Pumpe innerhalb ihres Nennbetriebsbereichs arbeitet.

Lieferanten Bedingungen

Entflammare Flüssigkeiten und explosive Umgebung



ACHTUNG

Das System "SUZZARABLU" ist nicht zum Zapfen von Dieselmotorkraftstoff, Benzin, entflammaren Flüssigkeiten mit Explosionspunkt <55°C/131°F oder zum Betrieb in potentiell explosiver Umgebung gedacht. Deshalb ist sein Gebrauch unter den oben angeführten Bedingungen verboten.



Nicht vorgesehener Gebrauch

ACHTUNG

Der Systemgebrauch für andere als die vorgesehenen und in Punkt "Bestimmungszweck" angegebenen Zwecke ist strikt verboten.

Ein anderer Gebrauch, als der, für den das System entworfen und in diesem Handbuch beschrieben wurde, ist als "UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH" zu betrachten; deshalb lehnt die Firma Piusi S.p.A. jegliche Haftung für eventuelle Schäden, die Personen, Sachen, Tieren oder dem System selbst zugefügt werden, ab.

ACHTUNG



Die Pumpe bei geschlossener Zapfpistole nicht länger als 3 Minuten laufen lassen.

8 EIGENSCHAFTEN DES BEHANDELTEN PRODUKTS

Erlaubte Produkte

Das "SUZZARABLU" Zapfsystem wurde zum Zapfen einer Spezialflüssigkeit entworfen und hergestellt, die aus einer Wasser- und Harnstoffmischung auf Grundlage der ISO-Standards 22241, namens AdBlue®/AUS32, besteht. SUZZARABLU ist auch mit Wasser verwendbar.

Nicht erlaubte Produkte



ACHTUNG

Alle, nicht im Abschnitt "Bestimmungszweck" und im Abschnitt "Eigenschaften des behandelten Produkts" erwähnten Produkte sind als nicht erlaubt, unangebracht und deshalb verboten zu betrachten.

Die Firma Piusi S.p.A. lehnt jegliche Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die durch mangelnde Einhaltung dieser Bestimmung bedingt sind.

9 INSTALLATION

Vorwort

Das "SUZZARABLU" Zapfsystem ist zur Anbringung an einem IBC Behälter gedacht und vorbereitet.

Jede andersartige Installation muss dessen stabile Befestigung gewährleisten.

Zur Installation befugtes Per- sonal.

Die Installationsvorgänge dürfen nur von befugtem Fachpersonal vorgenommen werden, dass:

das System an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufstellen muss;

Die für den korrekten Pumpenbetrieb erforderlichen Zubehörteile richtig installieren.

Nur die mit dem System gelieferten Zubehörteile verwenden.

ACHTUNG



Der Gebrauch ungeeigneter und nicht mit dem System gelieferter Zubehörteile ist strikt verboten. Die Firma Piusi S.p.A. lehnt jegliche Haftung für Personen-, Sach- oder Umweltschäden ab, die durch mangelnde Einhaltung dieser Bestimmung bedingt sind.

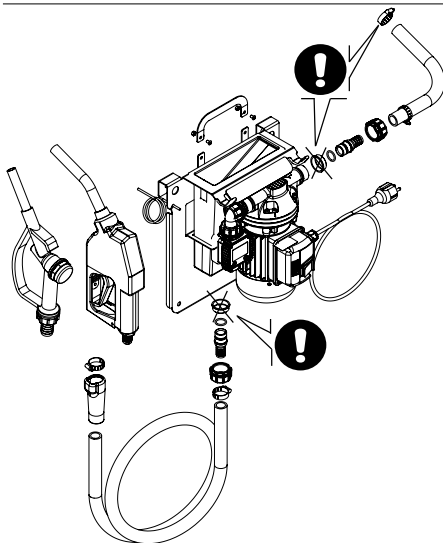
Das SUZZARABLU Zapfsystem ist nur für professionellen Gebrauch bestimmt.

Das Zapfsystem SUZZARABLU ist den geltenden Vorschriften entsprechend an einer ausreichend beleuchteten Stelle aufzustellen.

Das SUZZARABLU Zapfsystem ist zum Einsatz an einem trockenen Ort gedacht. Im Falle der Installation im Freien, mit einer angebrachten Abdeckung versehen.

10 ZUSAMMENBAU

Laut Abbildung
zusammenfügen.
Bauteilnummer-
rierung: siehe
Kapitel 4.2



ACHTUNG



Das SUZZARABLUZ Zapfsystem ist mit Vorrichtung zur Verbindung mit dem IBC Behälter ausgestattet. Sie ist vor der Inbetriebsetzung anzubringen.

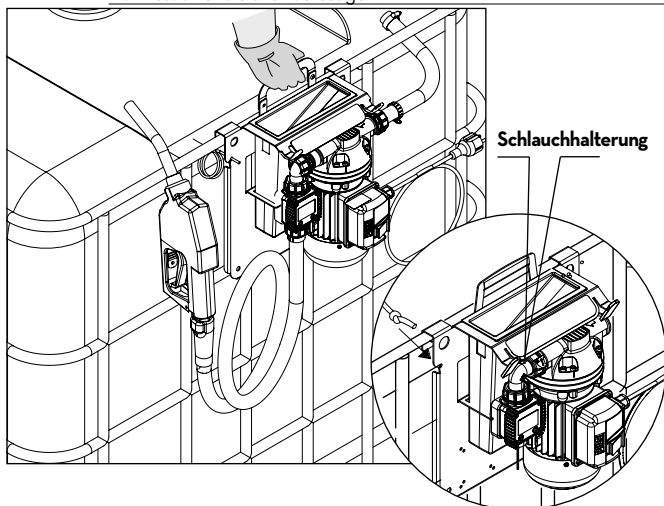
11 ANBRINGUNG AN EINEM IBC BEHÄLTER

HINWEIS



Jede andere Installation als an den angegebenen Behältern, ist nur dann zulässig, wenn sie eine stabile und sichere Befestigung des Zapfsystems gewährleistet.

Mit dem vorgesehenen Haken und dem mitgelieferten Seil das Zapfsystems am Tank stabil und sicher befestigen.



DE

12 BETRIEB UND GEBRAUCH

VORWORT WARNUNG



Nachstehend sind die Vorgänge zum Starten und Stoppen des Systems beschrieben.

Zur Beseitigung etwaiger Rückstände oder Fremdkörper aus den Leitungen, die Anlage vor der eigentlichen Inbetriebsetzung spülen.

Zur Spülung wie bei der Abgabe verfahren und entmineralisiertes oder entionisiertes Wasser verwenden, dann eine Nachspülung mit AUS32 / D.E.F.

ACHTUNG



Während des Betriebs kann der Motor heiß werden, weshalb Vorsicht geboten ist.

WARNUNG



Damit das System bestens funktioniert, alle 20 Minuten Abgabe einen 20 Minuten langen Abgabestopp vorsehen.

ACHTUNG



Der Pumpenbetrieb ohne Abgabe ist nicht länger als 3 Minuten erlaubt.

WARNUNG



Wenn das System nicht in Betrieb steht, die Pumpe ausgeschaltet lassen.

ACHTUNG

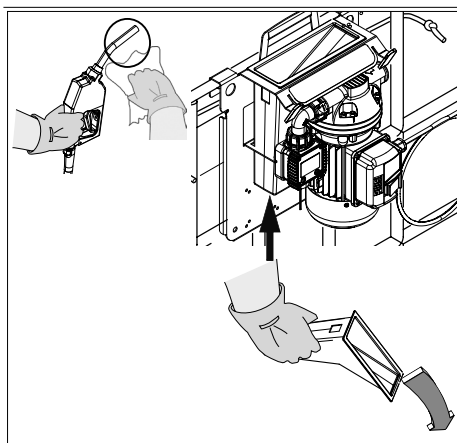


Bei Spannungsausfall muss man den Schalter auf OFF stellen und die Zapfpistole mit betätigtem Hebel an ihrem Sitz anbringen.

Vorbereitungen



**ZAPFPISTOLEN-
HALTER LEE-
REN**



ACHTUNG

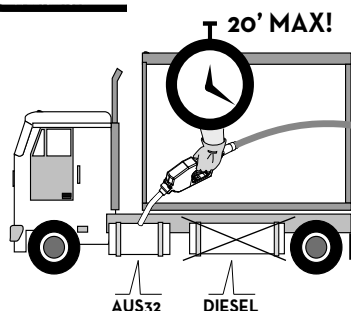


Falls Dichtmassen am Saug- und Druckkreis der Pumpe verwendet werden, ist strikt zu vermeiden, dass ein Teil davon in das Pumpeninnere gelangen kann.

Fremdkörper im Saug- und Druckkreis der Pumpe können Betriebsstörungen und Beschädigungen der Pumpe verursachen

Im Falle eines längeren Trockenlaufs der Pumpe kann es vorkommen, dass sich der Saugkreis entleert und die Ansaugung schwierig ist. In diesem Fall muss man den Saugkreis mit demineralisiertem Wasser füllen.

**230V-50Hz
ONLY!**

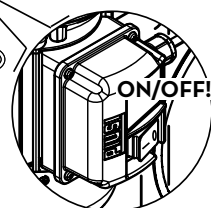


AUS32

DIESEL



SAUGSYSTEM



13 LÄNGERE NICHTVERWENDUNG DES SYSTEMS

Zu tätige Vorgänge

Falls eine mindestens 15-tägige Nichtverwendung des Systems vorgesehen ist, muss man es entleeren und spülen, um die Kristallisierung des Produkts im Anlageninneren zu vermeiden.

14 SYSTEMSPÜLUNG

VORWORT

Zur Beseitigung der Produktkristallisierungen, die Anlagenschäden verursachen könnten, ist die Spülung des Zapfsystems erforderlich.

ACHTUNG



Beim Ausführen der Spülvorgänge alle persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) tragen.

Entsorgung

Zum Spülen der Anlage nur demineralisiertes Wasser verwenden.

Das Spülungsabwasser gemäß den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgen.

ACHTUNG



Unter Befolgung derselben, zuvor beschriebenen Modalitäten die Spülung des Zapfsystems vornehmen und demineralisiertes Wasser aus einem sauberen Behälter ansaugen und das entstandene Spülungsabwasser in einem anderen, zur Entsorgung geeigneten Behälter sammeln.



DE

15 WARTUNG

Warnungen zur Sicherheit

Das Zapfsystem ist sehr wartungsfreundlich. Vor der Ausführung von Wartungsvorgängen ist das Zapfsystem von allen elektrischen und hydraulischen Versorgungsquellen loszulösen.

Es ist Pflicht, bei der Wartung die persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) zu tragen.

Beachten Sie auf jedem Fall folgende wesentliche Empfehlungen zum guten Betrieb der Pumpe.

Die Wartungsvorgänge haben allein durch Fachpersonal zu erfolgen. Jeder Fremdeingriff kann eine Einbuße der Leistungen und Gefährdung von Personen und/oder Sachen sowie den Verfall der Garantie bedingen.

Zu den Wartungsvorgängen befugtes Personal.

Zu tätige Eingriffe

Falls Frostgefahr besteht, den Kreis und die Pumpe entleeren und diese an einem Ort mit nicht weniger als 0°C / 32°F aufbewahren.

Überprüfen, dass die Etiketten und Schilder des Zapfsystems im Laufe der Zeit nicht unleserlich geworden sind bzw. sich nicht losgelöst haben.

WÖCHENTLICH

- überprüfen, dass die Verbindungen der Leitungen nicht gelockert sind, um ein mögliches Austreten von Flüssigkeit zu vermeiden.

- den Ansaugfilter der Anlage überprüfen und sauber halten.

MONATLICH

- das Pumpengehäuse überprüfen und eventuell entstandenen Schmutz entfernen.

- überprüfen, dass die Stromkabel in gutem Zustand sind.

16 FEHLERSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
DER MOTOR LÄUFT NICHT	keine Stromversorgung	Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Sicherheitssysteme
	Rotor blockiert	Kontrollieren Sie die drehenden Organe auf mögliche Schäden oder Verstopfungen hin
	Motorprobleme	Wenden Sie sich an den Kundendienst
DER MOTOR LÄUFT BEIM ANLASSEN LANGSAM	Niedrige Versorgungsspannung	Die Spannung wieder innerhalb der vorgesehenen Grenzen bringen
GERINGE ODER GAR KEINE FÖRDERMENGE	Niedriger Flüssigkeitsstand im Ansaugtank	Tank füllen
	Grundventil verstopft	Ventil reinigen bzw. auswechseln
	Filter verstopft	Filter reinigen
	Übermäßiger Unterdruck in der Ansaugung	Pumpe in bezug auf den Füllstand im Tank niedriger setzen oder den Querschnitt der Leitungen erhöhen
	Hoher Leistungsabfall im Förderkreislauf (Betrieb mit geöffnetem Bypass)	Kürzere Leitungen oder Leitungen mit größerem Durchmesser verwenden
	Bypass-Ventil blockiert	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Luft dringt in die Pumpe oder in die Ansaugleitung ein	Dichtigkeit der Verbindungen überprüfen
	Verengung in der Ansaugleitung	Eine für Unterdruck geeignete Leitung verwenden
	Niedrige Drehzahl	Die Spannung an der Pumpe überprüfen. Spannung einstellen bzw. Kabel mit größerem Querschnitt verwenden
	Die Ansaugleitung liegt am Boden des Tanks	Die Leitung dementsprechend ändern.
	Einfrieren der Pumpe oder des Motors.	Die Pumpe auftauen lassen und den Schaden überprüfen. Das Anlassen einer eingefrorenen Pumpe kann zu Beschädigungen des Motors oder der Pumpe führen.
	Lecks des Pumpendruckschlauchs.	Die Dichtung der Schlauchanschlüsse und den Schlauch auf eventuelle Schäden überprüfen.
	Mangelnde Anfüllung	Die Saugleitung mit demineralisiertem Wasser füllen
ERHÖHTE GERÄUSCH-ENTWICKLUNG DER PUMPE	Hohlsogbildung	Unterdruck in der Ansaugung reduzieren
	Unregelmäßiger Bypass-Betrieb	Solange abgeben, bis die Luft aus dem Bypass-System entwichen ist.
	In der zu pumpenden Flüssigkeit ist Luft vorhanden.	Verbindungen an der Ansaugung überprüfen
UNDICHTE STELLE AM PUMPENGEHÄUSE	Beschädigung der Pumpe	Wenden Sie sich an den Kundendienst

17 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Vorwort

Im Falle der Entsorgung des Geräts müssen seine Bauteile einer auf Entsorgung und Recycling von Industriemüll spezialisierten Firma zugeführt werden, und insbesondere:

Entsorgung der Verpackung:

Die Verpackung besteht aus biologisch abbaubarem Karton; sie kann Fachbetrieben zur normalen Wiedergewinnung von Zellulose zugeführt werden.

Entsorgung der metallteile:

Die Metallteile der Verkleidung und Struktur wie auch die lackierten Teile und die Edelstahlteile können normalerweise Fachbetrieben für die Verschrottung von Metallen zugeführt werden.

Entsorgung der elektrischen und elektronischen bauteile:

Sie müssen obligatorisch von Unternehmen entsorgt werden, die auf die Entsorgung von Elektronikbauteilen gemäß den Anweisungen der EG-Richtlinie 2012/19/UE (siehe folgender Richtlinienext) spezialisiert sind.

 **Umweltinfor-
mationen für die
in der
europäi-
schen union
ansässigen kunden**

Die EG-Richtlinie 2012/19/UE schreibt vor, dass Geräte, die am Produkt und/oder an der Verpackung mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, nicht gemeinsam mit ungetrenntem Stadtmüll entsorgt werden dürfen. Das Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht gemeinsam mit normalem Hausmüll entsorgt werden darf. Es unterliegt der Verantwortung des Eigentümers, diese Produkte sowie die anderen elektrischen und elektronischen Geräte durch die von der Regierung oder den örtlichen öffentlichen Einrichtungen angegebenen besonderen Strukturen zu entsorgen.

Die Entsorgung von RAEE-Geräten über den Haushaltsmüll ist streng untersagt. Altgeräte dieser Art müssen separat entsorgt werden.

Mögliche gefährliche Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten und/oder die missbräuchliche Verwendung solcher Geräte kann potenziell ernsthafte Konsequenzen für Umwelt und Gesundheit nach sich ziehen.

Im Fall einer unrechtmäßigen Entsorgung besagter Altgeräte werden die von den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Bußgelder verhängt.

Entsorgung weiterer bauteile:

Weitere Bestandteile wie Schläuche, Gummidichtungen, Kunststoffteile und Verkabelungen sind Unternehmen zuzuführen, die auf die Entsorgung von Industriemüll spezialisiert sind.

DE

ESPAÑOL

ÍNDICE

1	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	63
2	CONSIGNES GENERALES	63
3	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	64
3.1	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	65
3.2	NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	65
3.3	NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS	66
4	EMBALAJE DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN	66
4.1	CONTENIDO DEL EMBALAJE/INSPECCIÓN PREVIA	66
4.2	COMPOSICIÓN SIDE	67
5	IDENTIFICACIÓN MÁQUINA Y FABRICANTE	67
5.1	POSICIÓN DE LAS PLACAS	67
6	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	68
7	USO PREVISTO	69
8	CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO TRATADO	69
9	INSTALACIÓN	70
10	MONTAJE	70
11	INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC	71
12	FUNCIONAMIENTO Y USO	71
13	INUTILIZACIÓN PROLONGADA DEL SISTEMA	73
14	LAVADO DEL SISTEMA	73
15	MANTENIMIENTO	73
16	DIAGNÓSTICO	74
17	DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN	75

1 DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

La abajo firmante: **PIUSI S.p.A**
Via Pacinotti 16/A z.i. Rangavino
46029 Suzzara - (MN) - Italia

DECLARA

bajo su responsabilidad, que el equipo descrito a continuación:

Descripción: **Surtidor para AUS32**

Modelo: **SuzzaraBlue Side**

Matrícula: referirse al "Lot Number" indicado en el marcado CE colocado en el producto

Año de fabricación: referirse al año de fabricación indicado en el marcado CE colocado en el producto es conforme a las disposiciones legislativas que transponen las directivas:

- **Directiva de máquinas 2006/42/CE**

- **Directiva de baja tensión 2014/35/UE**

- **Directiva compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

La documentación está a disposición de las autoridades competentes previa solicitud justificada formulada a Piusi S.p.A. o solicitándola a través de la dirección de correo electrónico: doc_tec@piusi.com

La persona autorizada para crear el fascículo técnico y redactar la declaración es el Sr. Otto Varini en calidad de representante legal.

Suzzara 01/02/2020

Otto Varini
Representante legal

2 CONSIGNES GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

Símbolos utilizados en el manual



He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para evidenciar indicaciones y advertencias especialmente importantes:



ATENCIÓN

Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o posibles personas expuestas.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que podrían causarse daños a los aparatos y/o a sus componentes.



NOTA

Este símbolo indica información útil.

Conservación del manual

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes; el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Derechos de reproducción

Reservados todos los derechos de reproducción del presente manual a Piusi S.p.A. El texto no podrá ser usado en otros documentos impresos sin la autorización escrita de Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD DE PIUSI S.p.A.

QUEDA PROHIBIDA TODA REPRODUCCIÓN, YA SEA TOTAL O PARCIAL.

El presente manual es de propiedad de Piusi S.p.A., la cual es exclusiva titular de todos los derechos previstos por las leyes aplicables, incluidas a título de ejemplo las normas en materia de derechos de autor. Todos los derechos derivados de estas normas son reservados a Piusi S.p.A. Queda expresamente prohibida, sin previa autorización escrita de Piusi S.p.A.: la reproducción también parcial del presente manual, la publicación, modificación, transcripción, comunicación al público, distribución, comercialización en cualquier forma, traducción y/o elaboración, préstamo, y cualquier otra actividad reservada por ley a Piusi SpA.

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN
Red eléctrica
- controles
previos a la
instalación



Evitar absolutamente el contacto entre la alimentación eléctrica y el líquido que ha de ser filtrado.

**Operaciones
de control
o manteni-
miento**

Antes de llevar a cabo cualquier operación de control o mantenimiento, quitar la tensión a la instalación.

**INCENDIO Y
EXPLOSIÓN**

Cuando líquidos inflamables están presentes en el área de trabajo, como la gasolina y el fluido de los limpiaparabrisas, ten en cuenta que los vapores inflamables pueden incendiarse o explotar.



Para evitar incendios y explosiones:

Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.

Mantenga el área de trabajo libre de desechos, incluyendo trapos y contenedores de disolvente y gasolina derramados o abiertos.



No conecte o desconecte los cables de alimentación o no encienda o apague las luces cuando hay vapores inflamables.

Conecte a tierra todos los equipos en el área de trabajo.

Detenga el funcionamiento inmediatamente si se producen chispas estáticas o si siente una descarga. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.

Guarde un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.

**DESCARGA
ELÉCTRICA**

Electrocución o muerte



Este equipo debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta, instalación o uso incorrectos del sistema puede provocar una descarga eléctrica.

Apague y desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.



Conecte únicamente a tomas de corriente eléctrica conectadas a tierra.

Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos de acuerdo con los códigos eléctricos locales. Los cables de extensión deben tener un cable de tierra.

Compruebe que los terminales de conexión a tierra de los cables de alimentación y extensión están intactos.

No lo exponga a la lluvia. Almacenar bajo techo.

No toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.

No encienda el sistema de suministro si el cable de alimentación o otros importantes piezas del aparato están dañados, como las tuberías de entrada y salida, la pistola de suministro o los dispositivos de seguridad. Sustituya los componentes dañados antes de operar.

Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, hágalo reemplazar por un electricista cualificado.

La conexión eléctrica entre el enchufe y la toma de corriente deben mantenerse bien lejos del agua.

Cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos, de acuerdo con la normativa vigente sólo cables de extensión que están etiquetados para uso en exteriores y tienen una ruta suficiente de conducción deben ser utilizado al aire libre.

Por razones de seguridad, le recomendamos que, en principio, el equipo sea utilizado sólo con un disyuntor diferencial (máximo 30 mA).

Las conexiones eléctricas deben utilizar interruptores de circuito con descarga a tierra (GFCI).

Las operaciones de instalación deberán ser llevadas a cabo con caja abierta y contactos eléctricos accesibles. ¡Todas estas operaciones deberán ser llevadas a cabo con aparato aislado de la red eléctrica para evitar los peligros de descargas eléctricas!

UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

Una utilización incorrecta puede causar muerte o lesiones graves



No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

No salga de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado o bajo presión.

Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.

No altere o modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.

Coloque las mangueras y los cables de alimentación lejos de las áreas de tráfico, cantos vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No retuerza el tubo o utilice un tubo más resistente.

Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo.

Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.

Quemaduras Peligro

Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente.

Peligro de Fluidos o Gases Tóxicos

Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.

Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y deséchelos en conformidad a las directrices aplicables.

El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel: utilice siempre guantes de protección durante el suministro.

3.1 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**Red eléctrica - controles previos a la instalación**

Antes de la instalación, asegúrese de que la línea de alimentación de la red está equipada con conexión a tierra adecuada de conformidad con la normativa aplicable.

ATENCIÓN

Evitar absolutamente el contacto entre la alimentación eléctrica y el líquido que ha de ser bombeado.

Operaciones de control o mantenimiento**ATENCIÓN Prohibiciones**

Está totalmente prohibido sujetar o transportar el sistema por medio del cable de alimentación eléctrica.

Está totalmente prohibido sujetar o transportar el sistema por medio del tubo de aspiración o del tubo de impulsión.

ATENCIÓN

En caso de sospecha de contaminación del líquido en el depósito del coche, desinfectar el depósito. No utilice el Urea Car Dispenser antes del restablecimiento

3.2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**NOTA****Equipos de protección individual a utilizar**

Calzado de seguridad;



Ropa ajustada al cuerpo;



Guantes de protección;



Gafas de seguridad;



Manual de instrucciones.

Guantes de protección



El contacto prolongado con el producto tratado puede hacer que la piel se irrite; utilizar siempre los guantes de protección durante las operaciones de suministro.

ATENCIÓN



No encender el sistema de distribución en caso de que el cable de conexión a la red o partes importantes del aparato, como por ejemplo el tubo de aspiración/impulsión, la pistola o los dispositivos de seguridad, estén dañados. Sustituir inmediatamente el tubo dañado.

Antes de cada uso, comprobar que el cable de conexión a la red y la clavija de alimentación no estén dañados. Hacer que un electricista especializado sustituya inmediatamente el cable de conexión a la red que está dañado.

ATENCIÓN



La conexión entre la clavija y la toma ha de estar lejos del agua.

El uso de alargaderas inapropiadas puede resultar peligroso. Utilizar al aire libre sólo alargaderas autorizadas y previstas para dicho uso, con una sección de conducción suficiente, de acuerdo con las normativas vigentes.

Por motivos de seguridad, y si no hay nada en contra, se aconseja utilizar el aparato sólo con un interruptor diferencial (máx. 30 mA)

3.3 NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Personas afectadas por descargas eléctricas

Desconectar la alimentación, o bien utilizar un aislante seco para protegerse mientras se desplaza al accidentado lejos de cualquier conductor. No tocar al accidentado con las manos desnudas hasta que este último no se halle lejos de cualquier conductor. Pedir inmediatamente la ayuda de personas cualificadas y preparadas. No actuar sobre los interruptores con las manos mojadas.

NOTA

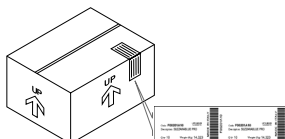


Para disponer de información específica, consúltense las fichas de seguridad del producto

4 EMBALAJE DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

El sistema de distribución se suministra embalado en una caja de cartón, en la que aparecen las siguientes indicaciones:

- flecha que indica el lado ALTO;
- etiqueta con la información del aparato (modelo, peso, etc.).



4.1 CONTENIDO DEL EMBALAJE/INSPECCIÓN PREVIA

Premisa

Para abrir el embalaje de cartón, utilice unas tijeras o un cúter, con cuidado de no dañar el sistema de distribución o sus componentes. Abrir el embalaje y comprobar que en su interior se hallen los siguientes componentes suministrados

NOTA



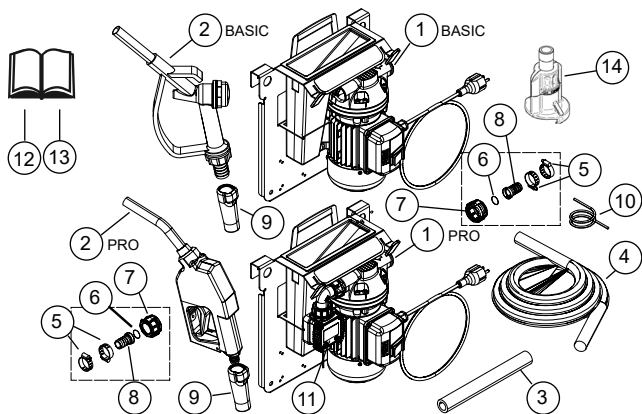
Ante la falta en el interior del embalaje de uno o varios de los componentes descritos a continuación, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Piusi S.p.A.

ATENCIÓN



Comprobar que los datos de la placa coincidan con los deseados. Para cualquier anomalía, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor, indicando la naturaleza de los defectos y, en caso de duda sobre la seguridad del aparato, no lo utilice.

4.2 COMPOSICIÓN SIDE



1	GRUPO BOMBA	8	2 BOQUILLAS
2	PISTOLA	9	PROTECCIÓN "SWIVEL"
3	TUBO DE ASPIRACIÓN (CORTO)	10	CUERDA SINTÉTICA
4	TUBO DE IMPULSIÓN (LARGO)	11	CUENTALITROS K24 (VERSIÓN PRO)
5	4 ABRAZADERAS	12	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE DOSIFICACIÓN SUZZARABLU
6	2 JUNTAS TÓRICAS	13	MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO DEL CUENTALITROS K24 (VERSIÓN PRO)
7	2 ADAPTADORES PARA RACOR GIRATORIO DE PLÁSTICO	14	DISPOSITIVO DE CONEXIÓN AL DEPÓSITO

5 IDENTIFICACIÓN MÁQUINA Y FABRICANTE

El sistema de distribución está dotado de una placa de identificación aplicada directamente en la bomba con la siguiente información:

- modelo;
- número de lote / Año de fabricación;
- datos técnicos;
- código del manual de uso y mantenimiento.

ATENCIÓN



Comprobar siempre, antes de la instalación, que el modelo del sistema de distribución sea correcto y adecuado a la alimentación efectivamente disponible (Tensión / Frecuencia).

5.1 POSICIÓN DE LAS PLACAS

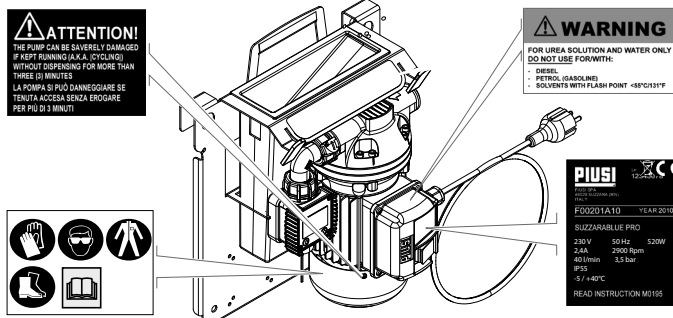
En el sistema de distribución hay aplicadas algunas calcomanías y/o placas para indicar al operador la información más importante. Deberá comprobarse que éstas no se deterioren o se desprendan con el tiempo.

NOTA



Si así fuera, le rogamos se ponga en contacto con nuestra oficina de asistencia para enviarle las placas deterioradas o que falten, de manera que pueda volver a aplicarlas donde había sido previsto en origen.

Les décalcomanies sont les suivantes :



- 1 - guantes de protección;
- gafas de seguridad;
- ropa ajustada al cuerpo;
- consultar el manual de uso y mantenimiento;
- calzado de seguridad



- 3 - placa CE con datos técnicos



producto a distribuir.



- 4 - etiqueta con nota de atención sobre el uso prolongado de la bomba

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	
Longitud (A)	324 mm / 12,75"
Profundidad (B)	208 mm / 8,19"
Altura (C)	393 mm / 15,47"
Peso	
Versión BASIC	13,2 kg / 29,10 lb
Versión PRO	15,9 kg / 35 lb
Datos Técnicos	
Tensión	230 V
Frecuencia	50 Hz
Potencia	520 W
Absorción	2,4 A
Revoluciones	2900 rpm
Temperatura de funcionamiento	+23°F / +104°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Protección	IP55
Manual de instrucciones	M0195

7 USO PREVISTO

Uso previsto

El sistema de distribución "SUZZARABLU" ha sido diseñado y fabricado para la distribución del producto denominado AdBlue®, AUS32 o agua.

Condiciones de utilización

El sistema de distribución "SUZZARABLU" ha de utilizarse de acuerdo con las siguientes condiciones:

Temperatura máx. del producto a suministrar: +35 °C.

Temperatura mín. del producto a suministrar: -11°C.

Temperatura máx. del producto a suministrar admitida por los materiales: +40°C.

Variación de tensión admitida: +/- 5%

Nivel de presión acústica continuo equivalente en los lugares de trabajo: 75 dB(A)

Asegurarse de que la bomba trabaje siempre dentro de su campo de funcionamiento nominal.

Líquidos inflamables y atmósfera explosiva



ATENCIÓN

El sistema "SUZZARABLU" no ha sido diseñado para la distribución de gasóleo, gasolina, líquidos inflamables con punto de explosión -55°C/131°F o para operar en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva. Queda, pues, prohibida su utilización en las condiciones citadas arriba.

Uso no previsto



ATENCIÓN

Queda absolutamente prohibido el uso del sistema para fines distintos de los previstos y especificados en el punto "Uso previsto".

Cualquier otro uso que no sea aquél para el que se ha diseñado el sistema y descrito en este manual se considera "USO INAPROPIADO", por lo que Piusi S.p.A. declina toda responsabilidad por los posibles daños causados a cosas, personas, animales o al mismo sistema.

ATENCIÓN



No tener la bomba en marcha con la pistola cerrada durante más de 3 minutos.

8 CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO TRATADO

Productos consentidos

El sistema de distribución "SUZZARABLU" ha sido diseñado y fabricado para la distribución de un líquido especial constituido por una mezcla de agua y urea, denominado AdBlue®/AUS32, sobre la base de los estándares ISO 22241. SUZZARABLU también puede utilizarse con agua.

Productos no consentidos



ATENCIÓN

Todos los productos citados en el apartado "Uso previsto" y en el apartado "Características del producto tratado" han de considerarse como no consentidos, inapropiados y, por lo tanto, prohibidos.

Piusi S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños causados a personas o cosas, debidos al incumplimiento de dicha prescripción.

9 INSTALACIÓN

Premisa

El sistema de distribución "SUZZARABLU" ha sido diseñado y preparado para ser instalado a bordo de un depósito IBC.

Cualquier otro tipo de instalación deberá garantizar su fijación estable.

Personal autorizado para la instalación

Las operaciones de instalación deberán ser llevadas a cabo únicamente por personal competente y autorizado, el cual deberá:

Instalar el sistema en un lugar seco y bien ventilado;

instalar correctamente los accesorios necesarios para que la bomba funcione de manera apropiada;

utilizar exclusivamente los accesorios suministrados con el sistema.

ATENCIÓN



Queda absolutamente prohibido el uso de accesorios inapropiados y no suministrados con el sistema. Piusi S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños causados a personas, cosas o al medio ambiente, debidos al incumplimiento de dicha prescripción.

El sistema de distribución SUZZARABLU está destinado a un uso exclusivamente profesional

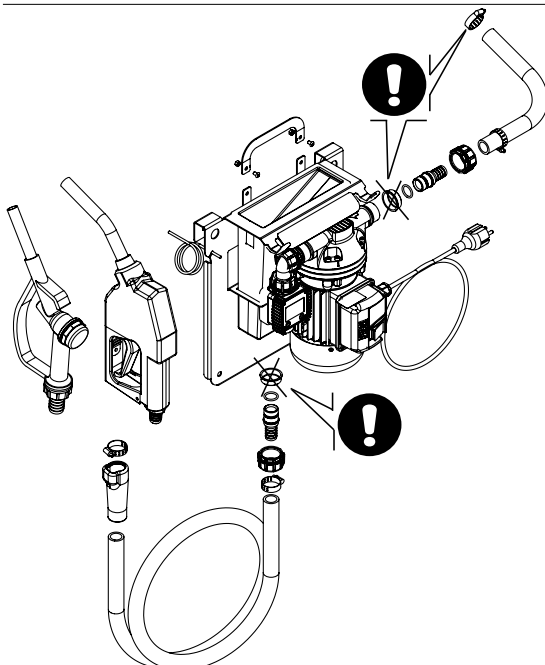
El sistema de distribución SUZZARABLU deberá instalarse en un lugar suficientemente iluminado, de conformidad con las normativas vigentes.

El sistema de distribución SUZZARABLU ha sido diseñado para ser utilizado en un lugar seco. En caso de instalación exterior, deberá preverse una cobertura de protección adecuada.

10 MONTAJE

Montar como se muestra en la figura.

Ver numeración de los componentes en el capítulo 4.2



ATENCIÓN



El sistema de distribución SUZZARABLU dispone de dispositivo de conexión al depósito IBC. Su instalación deberá ser llevada a cabo antes de la puesta en funcionamiento.

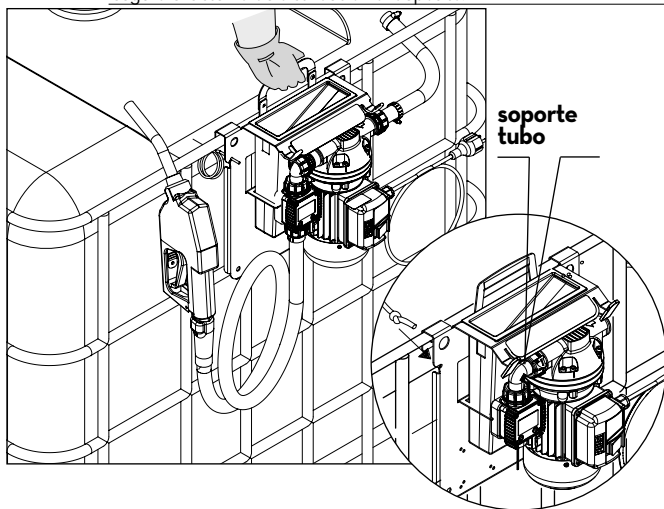
11 INSTALACIÓN A BORDO DE UN DEPÓSITO IBC

NOTA



El sistema de distribución SUZZARABLUÉ ha sido diseñado para ser utilizado en un lugar seco. En caso de instalación exterior, deberá preverse una cobertura de protección adecuada.

Utilizar los ganchos previstos y la cuerda suministrada para fijar de manera estable y segura el sistema de distribución al depósito.



12 FUNCIONAMIENTO Y USO

Premisa

A continuación se describen las operaciones a efectuar para poner en marcha y detener el funcionamiento del sistema.

ADVERTENCIA



Para eliminar eventuales residuos de sustancias y cuerpos extraños en las tuberías, lavar la instalación antes de ponerla en funcionamiento. Para lavar la instalación, seguir las mismas modalidades de suministro utilizando agua desmineralizada o desionizada y efectuar el último enjuague con AUS32 / D.E.F.

ATENCIÓN



Tener cuidado, ya que durante el funcionamiento el motor puede estar caliente.

ADVERTENCIA



Para que el sistema funcione correctamente, habrá que parar 20 minutos el suministro cada 20 minutos de suministro.

ATENCIÓN



El funcionamiento de la bomba sin suministro estará admitido durante un tiempo no superior a 3 minutos.

AVISO IMPORTANTE



Después de dispensar el producto, el sistema by-pass que opera la bomba Suzzarablué, puede funcionar un tiempo máximo de 3 minutos. Alargar el uso en modo by-pass durante más de tres minutos, se considera dañino para el funcionamiento y la vida de la bomba, y es una posible causa de avería de la misma.
ESTE DAÑO ESPECÍFICO, CAUSADO POR EL LARGO PLAZO DE FUNCIONAMIENTO INCORRECTO, NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA



Se recomienda tener apagada la bomba cuando el sistema no está en funcionamiento.

ATENCIÓN

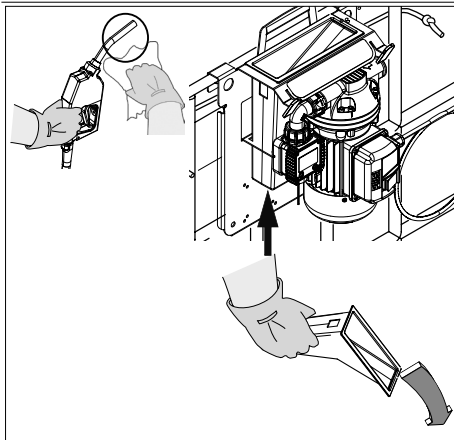


En caso de que llegue a faltar la tensión, habrá que poner el interruptor en posición OFF y volver a colocar la pistola en su alojamiento, sin la palanca accionada.

Operaciones previas:



VACIAR PORTA-PISTOLA



ATENCIÓN

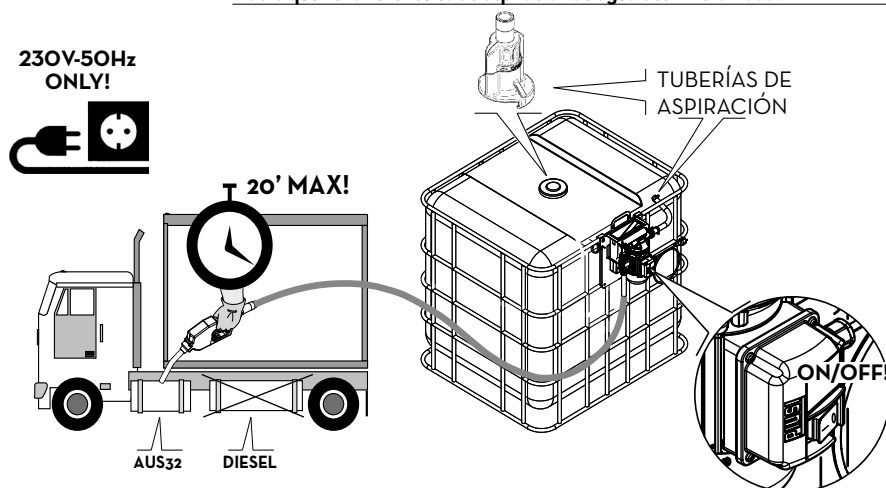


En caso de que se utilicen selladores en el circuito de aspiración e impulsión de la bomba, deberá tenerse mucho cuidado de que parte del mismo no entre en el interior de la bomba.

La presencia de cuerpos extraños en el circuito de aspiración e impulsión de la bomba puede causar averías y roturas de los componentes de la misma.

En caso de un prolongado funcionamiento en seco de la bomba, es posible que el circuito de aspiración se vacíe y que la aspiración sea dificultosa. En dicho caso, habrá que llenar el circuito de aspiración de agua desmineralizada.

230V-50Hz ONLY!



13 INUTILIZACIÓN PROLONGADA DEL SISTEMA

Operaciones a efectuar

En caso de que el sistema no se vaya a utilizar durante al menos 15 días, éste deberá ser vaciado, para impedir que se produzca la cristalización del producto dentro de la instalación, y sometido luego a un ciclo de lavado.

14 LAVADO DEL SISTEMA

Premisa

Es necesario efectuar el lavado del sistema de distribución para eliminar las cristalizaciones del producto, que podrían dañar la instalación.

ATENCIÓN



Efectuar las operaciones de lavado utilizando todos los equipos de protección individual (EPI) que sean oportunos

Eliminación

Utilizar sólo agua desmineralizada para efectuar el lavado de la instalación.

Eliminar el líquido derivado del lavado según las normas vigentes en el país en que se use la instalación.

ATENCIÓN



Siguiendo las mismas modalidades de suministro descritas con anterioridad, efectuar el lavado del sistema de distribución aspirando agua desmineralizada de un recipiente limpio y recogiendo la mezcla resultante en un recipiente distinto y adecuado para la eliminación.



ES

15 MANTENIMIENTO

Advertencias de seguridad

El sistema de distribución ha sido diseñado y fabricado para requerir un mantenimiento mínimo. Antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento, habrá que desconectar el sistema de distribución de todas las fuentes de alimentación eléctrica e hidráulica.

Es obligatorio utilizar los equipos de protección individual (EPI) durante las operaciones de mantenimiento.

En cualquier caso, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones mínimas para garantizar el buen funcionamiento de la bomba.

Personal autorizado para llevar a cabo las operaciones de mantenimiento

Las operaciones de mantenimiento deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por personal especializado. Toda alteración podrá comprometer las prestaciones y constituir un peligro para personas y/o cosas, así como hacer que la garantía pierda su validez.

Operaciones a efectuar

En caso de que existan riesgos de heladas, vaciar el circuito y la bomba, teniendo cuidado de volver a colocarla en un lugar cuya temperatura no sea inferior a 0°C / 32°F.

Comprobar que las etiquetas y las placas presentes en el sistema de distribución no se deterioren o se desprendan con el tiempo.

UNA VEZ A LA SEMANA

- Controle que las juntas de las tuberías no están flojas, para evitar así eventuales pérdidas.

- Controle y mantenga limpio el filtro de línea instalado en aspiración.

UNA VEZ AL MES

- Controle el cuerpo de la bomba y manténgalo limpio de eventuales impurezas.

- Controle que los cables de alimentación eléctrica estén en buenas condiciones.

16 DIAGNÓSTICO

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTORA
EL MOTOR NO GIRA	Falta de alimentación	Controle las conexiones eléctricas y los sistemas de seguridad
	Rotor bloqueado	Controle posibles daños u obstrucciones en los órganos rotativos.
	Problemas en el motor	Contacte al Servicio de Asistencia
EL MOTOR GIRA LENTAMENTE EN FASE DE PUESTA EN MARCHA	Baja tensión de alimentación	Restablezca la tensión dentro de los límites previstos
CAUDAL BAJO O NULO	Bajo nivel depósito de aspiración	Llene el depósito
	Válvula de pie bloqueada	Limpie y/o sustituya la válvula
	Filtro obstruido	Limpie el filtro
	Excesiva presión de admisión	Baje la bomba respecto al nivel del depósito o aumente la sección de las tuberías
	Elevadas pérdidas de carga en el circuito de descarga (funcionamiento con derivación abierta)	Use tuberías más cortas o de mayor diámetro
	Válvula de pie bloqueada	Contacte al Servicio de Asistencia
	Entrada de aire en la bomba o en el tubo de aspiración	Controle la estanqueidad de las conexiones
	Restricción del tubo en aspiración	Utilice un tubo adecuado para trabajar en presión de admisión
	Baja velocidad de rotación	Controle la tensión en la bomba; regule la tensión y/o use cables de mayor sección
	La tubería de aspiración apoya en el fondo del depósito	Modificar la tubería de manera adecuada.
	Congelamiento de la bomba y del motor.	Descongelar la bomba y comprobar el daño. Poner en marcha una bomba congelada puede causar daños al motor y a la bomba
	Pérdida en el tubo de impulsión de la bomba.	Controlar la estanqueidad de las conexiones del tubo e inspeccionar el tubo para detectar posibles daños.
ELEVADO NIVEL DE RUIDO DE LA BOMBA	No ejecución del cebado	Llenar la tubería de aspiración con agua desmineralizada
	Presencia de cavitación	Reduzca la presión de admisión
	Funcionamiento irregular del sistema de derivación	Suministre hasta purgar el aire presente en el sistema de derivación
PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL CUERPO DE LA BOMBA	Presencia de aire en el líquido a bombear	Verifique conexiones en aspiración
	Daño de la bomba	Contacte al Servicio de Asistencia

17 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

Premisa

En caso de demolición del sistema, sus componentes deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación y el reciclaje de residuos industriales y en particular:

Eliminación del embalaje

El embalaje está constituido por cartón biodegradable que podrá ser entregado a las empresas correspondientes para el reciclado normal de la celulosa.

Eliminación de las piezas metálicas

Los componentes metálicos, tanto los pintados, como los de acero inoxidable, pueden ser reciclados normalmente por las empresas especializadas en el sector del desguace de los metales.

Eliminación de los componentes eléctricos y electrónicos

Han de ser eliminados obligatoriamente por empresas especializadas en la eliminación de componentes electrónicos, de acuerdo con las indicaciones de la Directiva 2012/19/UE (véase a continuación texto Directiva).



**Información
relativa al
ambiente**

**para los clientes
residentes en la
Unión Europea**

La Directiva Europea 2012/19/UE exige que los equipos marcados con este símbolo, sobre el producto y/o sobre el embalaje, no sean eliminados junto con los residuos urbanos no recogidos selectivamente. El símbolo indica que este producto no debe ser eliminado junto con los residuos domésticos normales. Es responsabilidad del propietario eliminar, tanto estos productos, como los demás equipos eléctricos y electrónicos, mediante las estructuras específicas de recogida indicadas por el gobierno o por los organismos públicos locales.

Eliminación de otros componentes

Está terminantemente prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) junto con la basura doméstica. Deséchelos por separado según corresponda.

Las sustancias peligrosas contenidas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como el uso incorrecto de los aparatos, pueden tener consecuencias graves para las personas y el medioambiente.

La eliminación de dichos residuos en contravención con lo dispuesto está penada con multas.

Todos los demás componentes que constituyen el producto, como tubos, juntas de goma, componentes de plástico y cableados, deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación de residuos industriales.

NEDERLAND

INHOUD

1	EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	77
2	ALGEMENE WAARSCHUWINGEN	77
3	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	78
	3.1 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN	79
	3.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	79
	3.3 EERSTE HULPMAATREGELEN	80
4	VERPAKKING VAN HET AFGIFTESYSTEEM	80
	4.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING/VOORAFGAANDE INSPECTIE	81
	4.2 SAMENSTELLING zijde	81
5	IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE FABRIKANT	82
	5.1 PLAATS VAN DE PLAATJES	82
6	TECHNISCHE SPECIFICATIES	83
7	BEOOGD GEBRUIK	83
8	KENMERKEN VAN HET VERWERKTE PRODUCT	84
9	INSTALLATIE	84
10	ASSEMBLAGE	85
11	INSTALLATIE OP EEN IBC TANK	85
12	WERKING EN GEBRUIK	86
13	ALS HET SYSTEEM LANGE TIJD NIET GE BRUIKT WORDT	88
14	SCHOONSCOELN VAN HET SYSTEEM	88
15	ONDERHOUD	88
16	DIAGNOSE	89
17	SLOOP EN VERWIJDERING	90

BULLETIN MO195

1 EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ondergetekende: **PIUSI S.p.A**

Via Pacinotti 16/A z.i. Rangavino
46029 Suzzara - (MN) - Italy

VERKLAART HIERBIJ

geheel onder eigen verantwoordelijkheid, dat het hierna beschreven apparaat:

Beschrijving: Distributeur voor water-ureumoplossing

Model: SuzzaraBlue Side

Serienummer: zie het partijnummer (Lot Number) dat op de CE-plaat is vermeld die op het product is aangebracht

Bouwjaar: zie het productiejaar dat op de CE-plaat is vermeld die op het product is aangebracht

in overeenstemming is met de wettelijke bepalingen die opgenomen zijn in de volgende richtlijnen:

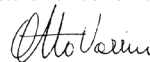
- **Machinerichtlijn 2006/42/EG**

- **Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU**

- **Elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn 2014/30/EU**

De documentatie is ter beschikking van de bevoegde autoriteiten op met redenen omkleed verzoek bij Piusi S.p.A. of door dit aan te vragen op het e-mail adres:

doc_tec@pisi.com. De persoon die bevoegd is om het technisch dossier samen te stellen en de verklaring op te stellen is Otto Varini in hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordiger.



Otto Varini

De wettelijke vertegenwoordiger

Suzzara, 01/01/2020

Plaats en datum

2 ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Waarschuwingen

In de handleiding gebruikte symbolen



Om de veiligheid van de bedieners te beschermen en potentiële beschadiging van het afgiftesysteem te voorkomen, is het alvorens het afgiftesysteem te gebruiken, absoluut noodzakelijk dat men kennis genomen heeft van deze hele instructiehandleiding.

In de handleiding zijn de volgende symbolen gebruikt om de aandacht te vestigen op veiligheidsgerelateerde aanwijzingen en waarschuwingen die erg belangrijk zijn:

LET OP

Dit symbool duidt op veilige werkprocedures voor bedieners en/of eventuele blootgestelde personen.

WAARSCHUWING

Dit symbool duidt erop dat het risico bestaat dat er schade aan de apparatuur en/of de onderdelen ervan toegebracht wordt.

OPMERKING

Dit symbool duidt op nuttige informatie.

Bewaren van de handleiding

Reproductierechten

Er moet voor gezorgd worden dat deze handleiding altijd compleet en volledig leesbaar is. De eindgebruikers en de gespecialiseerde technici die bevoegd zijn om het apparaat te installeren en te onderhouden moeten de mogelijkheid hebben om de handleiding op elk gewenst moment te raadplegen.

Alle reproductierechten zijn voorbehouden aan Piusi S.p.A.

De tekst mag niet herdrukt worden zonder schriftelijke toestemming van Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

DEZE HANDLEIDING IS EIGENDOM VAN Piusi S.p.A.

ELKE VERVEELVOUDIGING, OOK GEDEELTELIIK, IS VERBODEN.

Deze handleiding is eigendom van Piusi S.p.A., die de enige eigenaar is van alle rechten zoals vermeld in de toepasselijke wetten, waaronder begrepen, bij wijze van voorbeeld, de wetten op auteursrecht. Alle rechten voortvloeiend uit dergelijke wetten zijn voorbehouden aan Piusi S.p.A.: de reproductie, met inbegrip van gehele of gedeeltelijke veeveelvoudiging van deze handleiding, publicatie ervan, verandering, overschrijving en bekendmaking aan het publiek, transmissie, waaronder begrepen middels afstandscommunicatiemiddelen, terbeschikkingstelling aan het publiek, distributie, marketing in enige vorm, vertaling en/of verwerking, uitlening en andere activiteiten is op grond van de wet voorbehouden aan Piusi S.p.A.

3 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP

Elektrisch net – voorafgaande controles voor de installatie



Elk contact tussen de elektrische stroomvoorziening en de vloeistof die GEFILTERD moet worden dient vermeden te worden.

Onderhoudswerkzaamheden

Alvorens enige controles of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren moet de stroombron uitgeschakeld worden.

BRAND EN EXPLOSIES

Wanneer er in het werkgebied ontvlambare vloeistoffen aanwezig zijn, zoals benzine en ruitensproeiervloeistof, moet men zich er bewust van zijn dat ontvlambare dampen vlam kunnen vatten of kunnen ontploffen. Om brand en explosies te voorkomen:



Gebruik het apparaat uitsluitend op goed eventileerde plaatsen.



Houd het werkgebied vrij van vuil, inclusief poetslappen en houders die gebruikt zijn voor gemorste oplosmiddelen en benzine of die geopend zijn.

Sluit de voedingskabels niet aan en koppel ze niet af en doe de lichten niet aan of uit als er ontvlambare dampen aanwezig zijn.

Zorg ervoor dat alle apparaten in het werkgebied geaard zijn.

Onderbreek de werking onmiddellijk in geval van statische ontlading of als u een schok voelt. Gebruik dit apparaat niet zolang het probleem niet gelokaliseerd en opgelost is.

Houd een goed functionerende brandblusser in het werkgebied.

ELEKTRISCHE SCHOKKEN Elektrocute of de dood



Het apparaat moet geaard worden. Ongeschikte aarding, instelling of gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken.



Schakel het apparaat uit en koppel de stroomkabel af alvorens onderhoud aan het apparaat uit te voeren.

Sluit het apparaat alleen aan op geaarde elektrische aansluitingen.

Gebruik uitsluitend driedaderige verlengkabels in overeenstemming met de plaatselijke elektrische voorschriften. Verlengkabels moeten voorzien zijn van een aardeleider.

Er moet gecontroleerd worden of aardingscontacten op de stroom- en verlengkabels intact zijn.

Stel het apparaat niet bloot aan regen. Berg het apparaat binnen op.

Raak de stekker en het stopcontact nooit met natte handen aan.

Schakel het afgiftesysteem niet in als de netaansluitkabel of andere belangrijke delen van het apparaat, zoals de in-/uitlaatleidingen, het afgiftepistool of de veiligheidssystemen, beschadigd zijn. Vervang beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname.

Controleer telkens vóór gebruik of de netaansluitkabel en de stekker niet beschadigd zijn. Indien beschadigd moet de stroomaansluitkabel vóór gebruik vervangen worden door een vakbekwame elektricien.

De elektrische aansluiting tussen de stekker en het stopcontact moet goed uit de buurt van water gehouden worden.

In overeenstemming met de geldende voorschriften mogen uitsluitend verlengkabels die goedgekeurd zijn voor buitengebruik en waarvan het geleidingspad voldoende is buiten gebruikt worden.

Om veiligheidsredenen adviseren wij het systeem in principe alleen met een aardlekschakelaar (circuitonderbreker) (max. 30 mA) te gebruiken.

Voor de elektrische aansluitingen moet een aardlekstroomonderbreker (GFCI) worden gebruikt.

Installatiewerkzaamheden worden uitgevoerd terwijl de box open is en de elektrische contacten bereikbaar zijn. Al deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden terwijl de eenheid geïsoleerd is van de stroomvoorziening, om elektrische schokken te voorkomen!

**ONEIGENLIJK
GEBRUIK
VAN HET APPA-
RAAT**
Oneigenlijk
gebruik kan de
dood of ernstig
letsel tot gevolg
hebben



Stel de unit niet in werking als u moe bent of onder invloed bent van alcohol of drugs.

Verlaat het werkgebied niet terwijl het apparaat onder spanning of druk staat.

Schakel alle apparaten als zij niet gebruikt worden uit.

Wijzig of verander niets aan het apparaat. Wijzigingen of veranderingen aan het apparaat kunnen de goedkeuringen ongeldig maken en kunnen gevaren voor de veiligheid veroorzaken.

Laat slangen en kabels uit de buurt van het verkeer, scherpe randen, bewegende delen en hete oppervlakken lopen.

Verdraai of buig de slangen niet te veel en gebruik de slangen niet om het apparaat eraan voort te trekken.

Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied.

Neem alle geldende veiligheidsvoorschriften in acht.

Kom om ernstige brandwonden te voorkomen niet aan de hete vloeistof of het apparaat.

**Verbrandings-
gevaar**



**Gevaar i.v.m. gif-
tige vloeistoffen
of dampen**



Lees het veiligheidsblad om de specifieke risico's van de gebruikte vloeistoffen te weten.

Bewaar de gevaarlijke vloeistoffen in goedgekeurde houders en verwijder deze in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen.

Langdurig contact met het behandelde product kan huidirritatie veroorzaken: draag tijdens de afgifte altijd beschermende handschoenen.

3.1 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**Stroomnet
- voorafgaan-
de controles
voor de
installatie
Onderhouds-
controle
Verboden**



Voor de installatie moet gecontroleerd worden of het elektrische stroomvoorzieningsnet op passende wijze geaard is en voldoet aan de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING

Elk contact tussen de elektrische stroomvoorziening en de vloeistof die verpompt moet worden dient vermeden te worden.

Alvorens enige controles of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren moet de stroom uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.

WAARSCHUWING



Het is strikt verboden om het systeem aan de elektrische voedingskabel op te tillen of te vervoeren. Het is strikt verboden om het systeem aan een aanzuig- of afgifteslang op te tillen of te vervoeren

**WAARSCHU-
WING**



Wanneer het vermoeden bestaat dat de vloeistof in de tank van de personenwagen verontreinigd is, moet de tank gereinigd worden. De Urea Car Dispenser mag niet gebruikt worden voordat alles weer in orde is.

12

3.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Essentiële ken-
merken van
beschermings-
middelen
Te dragen
persoonlijke
beschermings-
middelen**



Draag beschermingsmiddelen die:

- geschikt zijn voor de handelingen die uitgevoerd moeten worden;
- bestand zijn tegen reinigingsproducten.



Veiligheidsschoenen;



Strak om het lichaam zittende kleding;



Beschermende handschoenen;

Veiligheidsbril.

Andere middelen



Instructiehandleiding

**Beschermen-
de handschoe-
nen
WAARSCHU-
WING**



Langdurig contact met het gehanteerde product kan huidirritatie veroorzaken; draag tijdens de afgifte altijd beschermende handschoenen.



Raak de stekker en het stopcontact nooit met natte handen aan.

Schakel het afgiftesysteem niet in als de netaansluitkabel of belangrijke delen van het apparaat, zoals de in-/uitlaatslang, het pistool of de veiligheidssystemen, beschadigd zijn. Vervang de beschadigde slang onmiddellijk.

Controleer telkens voor gebruik of de netaansluitkabel en de stekker niet beschadigd zijn. Laat de netaansluitkabel, als deze beschadigd is, onmiddellijk door een gekwalificeerde elektricien vervangen.

LET OP



De elektrische aansluiting tussen de stekker en het stopcontact moet goed uit de buurt van water gehouden worden.

Verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen gevaarlijk zijn. In overeenstemming met de geldende voorschriften mogen uitsluitend verlengsnoeren die goedgekeurd zijn voor buitengebruik en waarvan het geleidingspad voldoende is buiten gebruikt worden.

Om veiligheidsredenen adviseren wij het systeem in principe alleen met een aardlek-schakelaar (circuitonderbreker) (max. 30 mA) te gebruiken.

3.3 EERSTE HULPMAATREGELEN

**Personen die
door elektri-
sche schokken
getroffen zijn**

De stroom uitschakelen of een droog isolatiemiddel gebruiken om uzelf te beschermen terwijl u het slachtoffer uit de buurt van welke geleider dan ook verplaatst. Het slachtoffer niet met blote handen aanraken zolang deze zich niet ver genoeg uit de buurt van welke geleider dan ook bevindt. Onmiddellijk de hulp van deskundige en opgeleide personen inroepen. Niet met natte handen aan de schakelaars komen.

OPMERKING

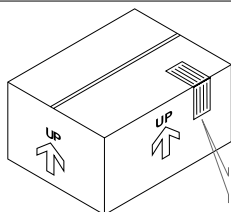


Zie het veiligheidsinformatieblad van het product.

4 VERPAKKING VAN HET AFGIFTESYSTEEM

Het afgiftesysteem wordt geleverd, verpakt in een kartonnen doos waar de volgende opschriften op aangebracht zijn:

- een pijl die de **BOVEN-KANT** aangeeft;
- een sticker waar alle informatie die gerelateerd is aan het apparaat op vermeld is (model, gewicht enz.).



4.1 INHOUD VAN DE VERPAKKING/VOORAFGAANDE INSPECTIE

Voorwoord

Om de kartonnen verpakking open te maken moet u een schaar of een mesje gebruiken, waarbij u ervoor op moet passen dat het pompsysteem of de onderdelen ervan niet beschadigd worden. De verpakking moet opengemaakt worden en er moet gecontroleerd worden of de volgende onderdelen die bij de levering inbegrepen zijn erin zitten.

OPMERKING



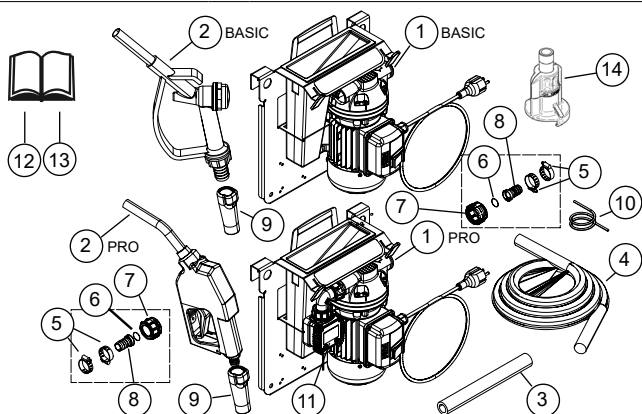
Indien één of meer van de onderdelen die hieronder beschreven worden niet in de verpakking zitten moet contact opgenomen worden met de technische service van Piusi S.p.A.

Let op



Er moet gecontroleerd worden of de typeplaatgegevens overeenstemmen met de gewenste gegevens. Voor alle storingen moet onmiddellijk contact opgenomen worden met de leverancier, waarbij de aard van de gebreken vermeld moet worden en in geval van twijfel over de veiligheid van het apparaat mag het apparaat niet gebruikt worden.

4.2 SAMENSTELLING zijde



1	POMPEENHEID	8	2 SLANGHOUDERS
2	PISTOOL	9	"SWIVEL" BESCHERMING
3	AANZUGSLANG (KORT)	10	SYNTHETISCH TOUW
4	PERSSLANG (LANG)	11	LITERTELLER K24 (MODEL PRO)
5	4 KLEMBANDEN	12	GEbruiks- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING VAN HET DOSEERSYSTEEM SUZZARABLU
6	2 O-RINGAFDICHTINGEN	13	GEbruiks- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING VAN DE LITERTELLER K24 (MODEL PRO)
7	2 KLEMRINGEN VOOR DRAAIBARE KOPPELING VAN PLASTIC	14	TANK-AANSLUITING

5 IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE FABRIKANT

Het pompsysteem is voorzien van een typeplaat die rechtstreeks op de pomp aangebracht is waar de volgende informatie op staat:

- model;
- serienummer / bouwjaar;
- technische gegevens;
- code van de gebruiks- en onderhoudshandleiding.

Let op



Voor de installatie moet altijd gecontroleerd worden of het model pompsysteem klopt en geschikt is voor de stroomvoorziening die beschikbaar is (spanning/frequentie)

5.1 PLAATS VAN DE PLAATJES

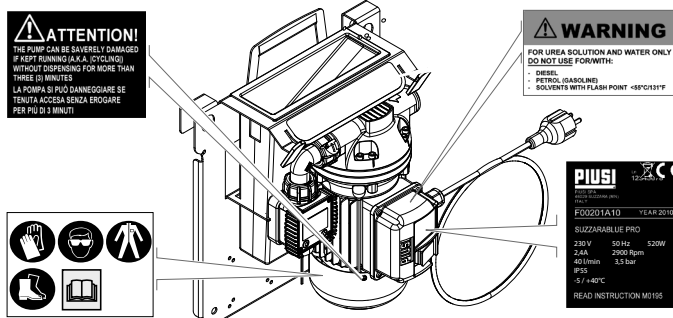
Op het pompsysteem zijn enkele opschriften en/of plaatjes aangebracht om de aandacht van de bediener op erg belangrijke informatie te vestigen. Er moet gecontroleerd worden of deze na verloop van tijd niet beschadigd geraakt zijn of loslaten.

OPMERKING



Als dit gebeurt verzoeken wij om contact op te nemen met onze serviceafdeling om de beschadigde of ontbrekende platen naar u toe te laten sturen, zodat u ze weer kunt aanbrengen op de plaats waar zij daarvoor aangebracht waren.

De opschriften die op het apparaat aangebracht zijn, zijn de volgende:



- 1 - beschermende handschoenen
- veiligheidsbril
- stak aansluitende kleding
- verwijzing naar gebruiks- en onderhoudshandleiding
- veiligheidsschoenen



3 - CE-plaat met technische gegevens



- 2 - sticker: alleen met water/ureumoplossingen gebruiken



4 - sticker: opmerking voorzichtig met het oog op langdurig gebruik van de pomp

6 TECHNISCHE SPECIFICATIES

Principeafmetingen	
Lengte (A)	324 mm / 12,75"
Diepte (B)	208 mm / 8,19"
Hoogte (C)	393 mm / 15,47"
Gewicht	
Model BASIC	13,2 kg / 29,10 lb
Model PRO	15,9 kg / 35 lb
Technische gegevens	
Spanning	230 V
Frequentie	50 Hz
Vermogen	520 W
Stroomopname	2,4 A
Toeren	2900 rpm
Bedrijfstemperatuur	+23°F / +104°F / -5°C/+40°C
Q-max	10,5 gpm / 40 l/min
P-max	50,75 psi / 3,5 bar
Bescherming	IP55
Referentiehandleiding	Mo195

7 BEOOGD GEBRUIK

Voorzien gebruik

Het pompsysteem "SUZZARABLU" is ontwikkeld en gemaakt voor het verpompen van het zogeheten product AdBlue®, AUS32 of water.

Gebruiks-omstandigheden

Het pompsysteem "SUZZARABLU" moet met inachtneming van de volgende omstandigheden gebruikt worden:

Max. temperatuur van het af te geven product: +35 °C.

Min. temperatuur van het af te geven product: -11°C.

Max. toegestane temperatuur van het af te geven product door het materiaal: +40°C

Toegestane spanningsafwijking: +/- 5%

Niveau van equivalente continue geluidsdruk op de werkplekken: 75 dB(A)

Er moet nagegaan worden of de pomp binnen zijn nominale werkingsbereik werkt.

Ontvlambare vloeistoffen en explosieve atmosfeer



LET OP

Het "SUZZARABLU" systeem is niet ontwikkeld voor het verpompen van diesel, benzine, ontvlambare vloeistoffen met een explosiepunt van <55°C/131°F of om in potentieel explosieve omgevingen te werken. Het gebruik in bovenvermelde omstandigheden is dan ook verboden.

Onvoorzien gebruik



LET OP

Het is absoluut verboden om het systeem voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het systeem bestemd is en die in het punt "Voorzien gebruik" vermeld zijn. Elk ander gebruik dat niet overeenstemt met het gebruik waarvoor het systeem ontwikkeld is en dat beschreven is in deze handleiding wordt als "ONEIGENLIJK GEBRUIK" beschouwd en Piusi S.p.A. wijst dan ook elke aansprakelijkheid voor schade aan voorwerpen, personen, dieren of het systeem zelf van de hand.

LET OP



Laat de pomp niet langer dan 3 minuten met gesloten pistool in werking

8 KENMERKEN VAN HET VERWERKTE PRODUCT

Toegestane producten

Het pompsysteem "SUZZARABLU" is ontwikkeld en gemaakt voor het verpompen van een speciale vloeistof dat bestaat uit een mengsel van water en ureum, AdBlue®/ AUS32 genaamd, op basis van de normen ISO 22241.

Het pompsysteem SUZZARABLU kan ook met water gebruikt worden.



Niet toegestane producten

LET OP

Alle producten die niet in de paragraaf "Gebruiksbestemming" en in de paragraaf "Kenmerken van het verwerkte product" staan dienen als niet toegestaan, onjuist en dus verboden beschouwd te worden.

Piusi S.p.A. kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen of voorwerpen die te wijten is aan het feit dat dit voorschrift niet in acht genomen is.

9 INSTALLATIE

Voorwoord

Het pompsysteem "SUZZARABLU" is ontwikkeld en ingesteld om op een IBC tank geïnstalleerd te worden

Bij elke andere soort installatie moet de stabiele bevestiging ervan gegarandeerd zijn.

De installatiewerkzaamheden mogen alleen door vakkundig en bevoegd personeel uitgevoerd worden dat:

Het systeem op een droge en goed geventileerde plaats moet installeren.

Er moet voor gezorgd worden dat de toebehoren die benodigd zijn voor de goede werking van de pomp op de juiste manier geïnstalleerd worden;

Uitsluitend de toebehoren die bij het systeem geleverd worden mogen gebruikt worden.

LET OP



Het is absoluut verboden om toebehoren te gebruiken die niet geschikt zijn en die niet bij het systeem geleverd worden. Piusi S.p.A. kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade aan personen, voorwerpen of de omgeving die te wijten is aan het feit dat dit voorschrift niet in acht genomen is.

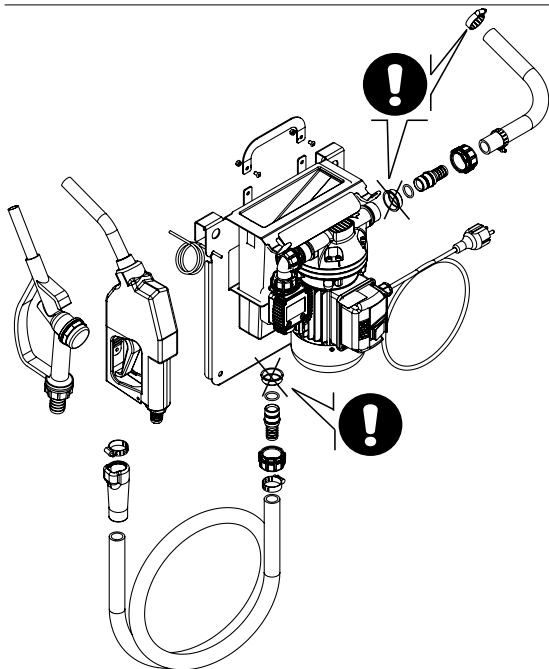
Het pompsysteem SUZZARABLU is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik.

Het pompsysteem SUZZARABLU moet op een plaats geïnstalleerd worden die voldoende verlicht is, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

Het pompsysteem SUZZARABLU is ontwikkeld om op een droge plaats gebruikt te worden. In geval van installatie buiten moet er ter bescherming een geschikt afdak gemaakt worden.

10 ASSEMBLAGE

Zet het systeem in elkaar zoals afgebeeld op de figuur.
Zie de nummering van de onderdelen in par. 4.2



LET OP



Het pompsysteem SUZZARABLU is uitgerust met een aansluitsysteem op de IBC tank. Vóór de inbedrijfstelling moet dit geïnstalleerd worden.

11

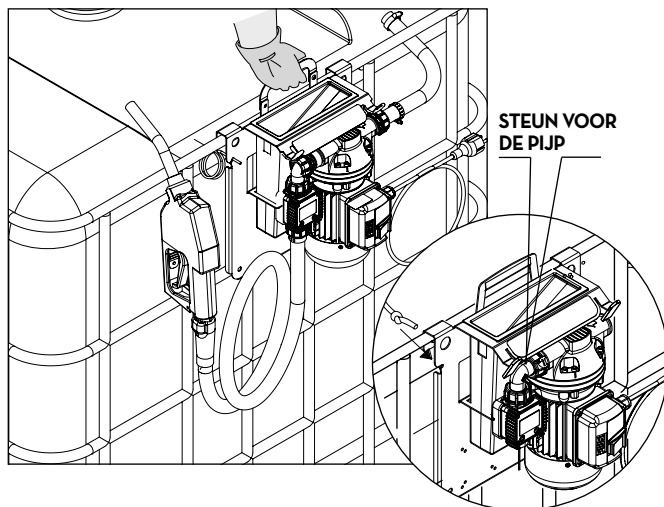
11 INSTALLATIE OP EEN IBC TANK

OPMERKING



Elke andere installatie dan op de aangegeven tanks is alleen toegestaan als er een stabiele en veilige bevestiging van het pompsysteem gegarandeerd kan worden.

Gebruik de aangebrachte haken en het meegeleverde touw om het pompsysteem op een stabiele en veilige manier aan de tank te bevestigen.



12 WERKING EN GEBRUIK

VORWORT

Hieronder wordt beschreven wat er gedaan moet worden om de werking van het systeem te starten en te stoppen.

WAARSCHUWING



Om eventuele resten van stoffen en vreemde voorwerpen die in de leidingen zitten te verwijderen, moet de installatie voordat deze daadwerkelijk in werking gesteld wordt eerst gespoeld worden. Om de leidingen te spoelen moeten dezelfde afgiftemethoden opgevolgd worden waarbij gedemineraliseerd of gedeïoniseerd water gebruikt moet worden en moet voor de laatste spoeling AUS32/D.E.F. gebruikt worden.

LET OP



Tijdens de werking kan de motor heet zijn, er moet dus goed opgelet worden.

WAARSCHUWING



Voor de goede werking van het systeem moet er na elke 20 minuten afgifte 20 minuten met de afgifte gestopt worden.

LET OP



De pomp mag zonder afgifte functioneren maar dit mag niet langer dan 3 minuten duren.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING



De werking in by-pass is maximaal gedurende 3 minuten toegestaan. De pomp langer dan de toegestane tijd in by-pass gebruiken wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en veroorzaakt schade aan de pomp.
SCHADE VEROOORZAAKT DOOR ONEIGENLIJK GEBRUIK WORDEN NIET GEDEKT DOOR GARANTIE

WAARSCHUWING



Als het systeem niet in werking is wordt aangeraden om de pomp uitgeschakeld te laten.

LET OP

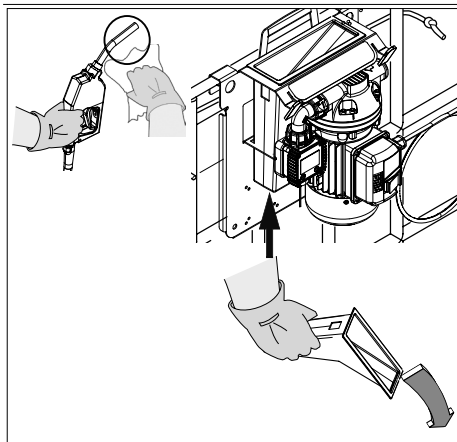


Indien de stroom uitvalt moet de schakelaar op de OFF stand gezet worden en moet het pistool op zijn plaats opgeborgen worden met de hendel niet ingeschakeld.

Voorafgaande handelingen:



**AAK DE
PISTOOLHOU-
DER LEEG.**



LET OP

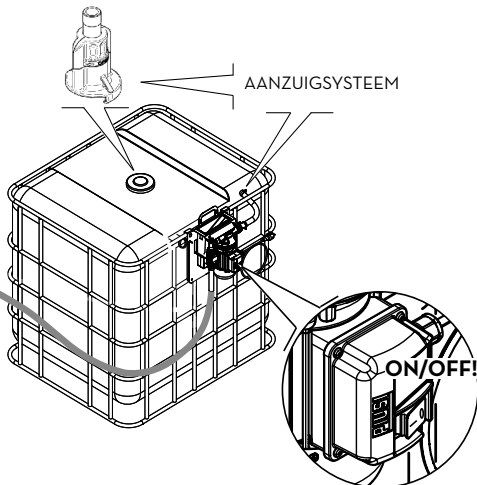
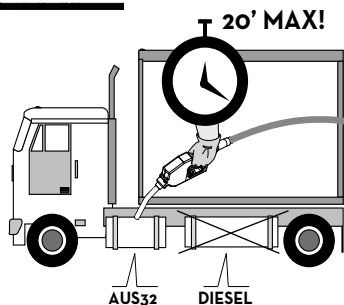


Indien er borgmiddelen op het aanzuig- en perscircuit van de pomp gebruikt worden moet zorgvuldig vermeden worden dat een deel daarvan niet in de pomp terecht komt.

Vreemde voorwerpen in het aanzuig- en perscircuit van de pomp kunnen storingen in de werking en mankementen aan onderdelen van de pomp zelf veroorzaken.

In geval van langdurig droog draaien van de pomp kan het gebeuren dat het aanzuigcircuit leegloopt en dat de aanzuiging bemoeilijkt wordt. In dat geval moet het aanzuigcircuit met gedemineraliseerd water gevuld worden.

**230V-50Hz
ONLY!**



13 ALS HET SYSTEEM LANGE TIJD NIET GE BRUIKT WORDT

Te doen

Als minimaal 15 dagen niet gebruiken van het systeem is voorzien, dan moet legen en spoel de kristallisatie van het product in het inwendige van de plant voorkomen.

14 SCHOONspoelen VAN HET SYSTEEM

Voorwoord

Het schoonspoelen van het pompsysteem is noodzakelijk om ervoor te zorgen dat kristallisaties van het product verwijderd worden waardoor de installatie beschadigd kan worden.

LET OP



Het schoonspoelen moet uitgevoerd worden waarbij gebruik gemaakt moet worden van alle persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

LET OP

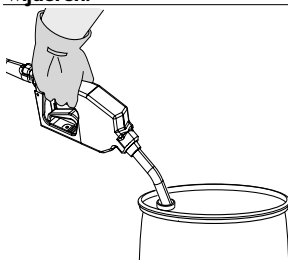


Om de installatie schoon te spoelen mag uitsluitend gedemineraliseerd water gebruikt worden.

Verwijdering

De vloeistof die uit het schoonspoelen voortkomt moet volgens de voorschriften die in het land van gebruik gelden weggegooid worden.

Dezelfde afgiftemethoden, zoals hiervoor beschreven, moeten toegepast worden om het pompsysteem schoon te spoelen, door gedemineraliseerd water uit een schone bak aan te zuigen en het daaruit voortkomende mengsel in een andere bak op te vangen, die geschikt is om het te verwijderen.



15 ONDERHOUD

Veiligheids-waarschuwingen

Het pompsysteem is zodanig ontwikkeld en gemaakt dat het een minimum aan onderhoud vereist.

Alvorens enig onderhoud te plegen moet het pompsysteem losgekoppeld worden van elke elektrische en hydraulische voedingsbron.

Tijdens het onderhoud is het verplicht om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) te gebruiken.

Er moet in ieder geval rekening gehouden met de volgende minimum aanbevelingen voor een goede werking van de pomp.

Bevoegd personeel voor de onderhoudswerkzaamheden

De onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden. Elke manipulatie kan tot het verslechteren van de prestaties en gevaar voor personen en/of voorwerpen leiden en hierdoor kan bovendien de garantie ongeldig worden.

Uit te voeren werkzaamheden

Waar vorstgevaar bestaat moet het circuit en de pomp geleegd worden en moet de pomp op een plaats waar de temperatuur niet lager is dan 0°C / 32°F opgeborgen worden.

Controleer of de stickers en de plaatjes die op het pompsysteem aangebracht zijn na verloop van tijd niet beschadigd of losgelaten zijn.

ÉÉN KEER PER WEEK

- Controleer of de verbindingen van de leidingen niet losgeraakt zijn, om eventuele lekken te vermijden.
- Controleer het lijnfilter dat op de aanzuigleiding geïnstalleerd is en zorg ervoor dat dit altijd schoon is.

ÉÉN KEER PER MAAND

- Het pomplichaam controleren en ervoor zorgen dat dit schoon blijft en er geen onzuiverheden in terecht komen.
- Controleer of de elektrische voedingskabels in goede staat zijn.

16 DIAGNOSE

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	CORRIGERENDE ACTIE
DE MOTOR LOOPT NIET	Geen stroomvoorziening	De elektrische aansluitingen en de veiligheidssystemen controleren.
	Rotor geblokkeerd	De roterende organen op schade of verstopping controleren
	Problemen aan de motor	Contact opnemen met de technische dienst
DE MOTOR DRAAIT LANGZAAM TIJDENS DE STARTFASE	Lage voedingsspanning	De spanning weer binnen de voorgeschreven grenzen brengen
GERINGE OF HELEMAAL GEEN DOORSTROOM-HOEVEELHEID	Laag niveau in de aanzuigtank	De tank vullen
	Bodemklep geblokkeerd	De klep schoonmaken en/of vervangen
	Filter verstopt	Het filter reinigen
	Teveel onderdruk bij de aanzuiging	De pomp lager plaatsen ten opzichte van het niveau van de tank of de doorsnede van de leidingen vergroten.
	Hoge drukverliezen in het perscircuit (werking met geopende bypass)	Kortere leidingen gebruiken of leidingen met een grotere doorsnede
	Bypassklep geblokkeerd	Contact opnemen met de technische dienst
	Binnendringen van lucht in de pomp of in de aanzuigleiding.	De dichtheid van de verbindingen controleren
	Vernauwing van de slang op de aanzuiging	Een slang gebruiken die geschikt is om met onderdruk te werken.
	Draaisnelheid laag.	De spanning op de pomp controleren; de spanning regelen en/of kabels met een grotere doorsnede gebruiken.
	De aanzuigleiding ligt op de bodem van de tank	De leiding op een geschikte manier veranderen.
	Bevriezing van de pomp of de motor.	De pomp laten ontdooien en de schade controleren. Een bevroren pomp starten kan schade aan de motor of de pomp veroorzaken.
	Lek in de persslang van de pomp.	De dichtheid van de koppelingen van de slang controleren, de slang nakijken op eventuele beschadigingen.
	Geen vulling ("priming")	De aanzuigleiding moet met gedemineraliseerd water gevuld worden.
DE POMP MAAKT VEEL LAWAAI	Aanwezigheid van cavitatie	De onderdruk bij de aanzuiging verminderen
	Onregelmatige werking van de bypass	Laten afgeven totdat alle lucht die in het bypass-systeem zit afgevoerd is
	Aanwezigheid van lucht in de te verpompen vloeistof.	De aansluitingen op de aanzuiging controleren
LEKKEN UIT HET POMPLICHAAM	Beschadiging van de pomp	Contact opnemen met de technische dienst

17 SLOOP EN VERWIJDERING

Voorwoord

In geval van sloop van het systeem moeten de delen waar het apparaat uit bestaat ingeleverd worden bij bedrijven die gespecialiseerd zijn op het gebied van verwijdering en recycling van industrieel afval, met name:

Verwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit biologisch afbreekbaar karton dat kan worden ingezameld door de bedrijven voor de normale recycling van cellulose.

Verwijdering van de metalen delen

De metalen, gelakte en roestvrij stalen onderdelen worden normaal ingezameld door bedrijven gespecialiseerd in de metaalverwerkende sector.

Verwijdering van de elektrische en elektronische onderdelen

Dienen verplicht te worden toevertrouwd aan bedrijven gespecialiseerd in de afdanking van elektronische onderdelen, in overeenstemming met de richtlijn 2012/19/EU (tekst richtlijn volgt).

 **Informatie met betrekking tot het milieu voor klanten die woonachtig zijn in de Europese Unie**

De Europese Richtlijn 2012/19/EU bepaalt dat de apparatuur die met dit symbool op het product en/of de verpakking gemarkeerd is niet samen met ongescheiden afval weggegooid wordt. Het symbool geeft aan dat dit product niet bij het gewone huisvuil weggegooid mag worden. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar om zowel deze producten als andere elektrische en elektronische apparatuur via de speciale door de overheid of de plaatselijke openbare instanties aangewezen inzamelorganisaties weg te gooien.

Verwijdering van andere delen

Het weggooien van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) als huishoudelijk afval is strikt verboden. Dergelijk afval moet gescheiden worden weggegooid.

Alle gevaarlijke substanties in elektrische en elektronische apparaten en/of onjuist gebruik van dergelijke apparaten kunnen leiden tot mogelijk ernstige gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

In geval van onwettig weggooien van dergelijk afval zullen boetes van toepassing zijn zoals bepaald door de geldende wetten.

De overige delen waar het product uit bestaat zoals slangen, rubber afdichtingen, kunststof onderdelen en bedradingen moeten ingeleverd worden bij bedrijven die gespecialiseerd zijn op het gebied van de verwijdering van industrieel afval.



© PIUSI S.p.A.

IT. Il presente documento è stato redatto con la massima attenzione circa la precisione dei dati in esso contenuti. Tuttavia, PIUSI S.p.A. non si assume responsabilità per eventuali errori ed omissioni.

EN. This document has been drawn up with the greatest attention to precision and accuracy of all data herein contained. Nevertheless, PIUSI S.p.A. denies liability for any possible mistake or omission.

FR. Le présent document a été rédigé en faisant particulièrement attention à la précision des données qu'il contient. Toutefois, PIUSI S.p.A. n'assume aucune responsabilité en cas d'éventuelles erreurs et omissions.

DE. Dieses Dokument wurde sorgfältig unter Berücksichtigung aller wichtigen darin enthaltenen Daten erstellt. Trotzdem übernimmt, PIUSI S.p.A. keinerlei Gewähr für eventuelle Fehlangaben oder Auslassungen.

ES. Durante la redacción de este documento se ha prestado la máxima atención a la exactitud de los datos que contiene. No obstante, PIUSI S.p.A. no se responsabiliza de posibles errores u omisiones. PIUSI S.p.A. non si assume responsabilità per eventuali errori ed omissioni.

NL. Dit document is met de grootste zorgvuldigheid opgesteld omtrent de nauwkeurigheid van de opgenomen gegevens. PIUSI S.p.A. kan echter niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten of weglatingen.



*Fluid Handling
Innovation*

piusi.com
PIUSI SpA • Suzzara MN Italy